VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/1394

z 11. augusta 2022,

ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kremíka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktoré bolo rozšírené na dovoz kremíka zasielaného z Kórejskej republiky a Taiwanu, bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod v Kórejskej republike alebo na Taiwane

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (ďalej len „základné nariadenie“) ([1]), a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Platné opatrenia

(1) V súčasnosti platnými opatreniami sú konečné antidumpingové clo na dovoz kremíka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike uložené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/1077 ([2]) po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 a čiastočnom priebežnom revíznom prešetrovaní podľa článku 11 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ([3]) (ďalej len „predchádzajúce revízne prešetrovanie“). Tieto opatrenia majú podobu ciel v rozmedzí od 16,3 % do 16,8 % hodnoty dovážaného tovaru.

(2) Nariadením Rady (ES) č. 42/2007 sa opatrenia rozšírili na dovoz zasielaný z Kórejskej republiky bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod v Kórejskej republike ([4]).

(3) Vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 311/2013 sa opatrenia ďalej rozšírili na dovoz zasielaný z Taiwanu bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod na Taiwane ([5]).

1.2. Žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti

(4) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ([6]) bola Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) doručená žiadosť o revízne prešetrovanie podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1077 z 1. júla 2016, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kremíka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 a čiastočnom priebežnom preskúmaní podľa článku 11 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 179, 5.7.2016, s. 1).

([3]) Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 , o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51).

([4]) Nariadenie Rady (ES) č. 42/2007 z 15. januára 2007 o rozšírení konečného antidumpingového cla uloženého nariadením (ES) č. 398/2004 z dovozu kremíka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike na dovoz kremíka zasielaného z Kórejskej republiky, či má alebo nemá deklarovaný pôvod v Kórejskej republike (Ú. v. EÚ L 13, 19.1.2007, s. 1).

([5]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 311/2013 z 3. apríla 2013 o rozšírení konečného antidumpingového cla uloženého vykonávacím nariadením (EÚ) č. 467/2010 na dovoz kremíka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike na dovoz kremíka zasielaného z Taiwanu bez ohľadu na to, či má, alebo nemá deklarovaný pôvod na Taiwane (Ú. v. EÚ L 95, 5.4.2013, s. 1).

([6]) Ú. v. EÚ C 331, 7.10.2020, s. 13.

(5) Žiadosť o revízne prešetrovanie podalo 30. marca 2021 v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia združenie Euroalliages (ďalej len „žiadateľ“), ktoré zastupuje všetkých troch výrobcov z Únie, čiže viac ako 25 % celkovej výroby kremíka v Únii. Žiadosť o revízne prešetrovanie bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu dumpingu a pokračovaniu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

1.3. **Začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti**

(6) Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným článkom 15 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, 2. júla 2021 začala na základe článku 11 ods. 2 základného nariadenia revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, pokiaľ ide o dovoz kremíka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „Čína“ alebo „dotknuté krajiny“) do Únie. Komisia uverejnila oznámenie o začatí revízneho prešetrovania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([7]) (ďalej len „oznámenie o začatí revízneho prešetrovania“).

1.4. **Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie**

(7) Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. júla 2020 do 30. júna 2021 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“ alebo „ORP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2018 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.5. **Zainteresované strany**

(8) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania boli zainteresované strany vyzvané, aby sa obrátili na Komisiu s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho informovala troch výrobcov z Únie, ktorí predstavujú celé výrobné odvetvie Únie, známych výrobcov v Číne a orgány dotknutej krajiny, známych dovozcov, používateľov, ako aj združenia, o ktorých je známe, že sa ich začatie prešetrovania dotýka, a vyzvala ich na účasť.

(9) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti a požiadať o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.6. **Pripomienky týkajúce sa začatia revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti**

(10) Boli doručené pripomienky od združenia EUSMET, ktoré sa týkali začatia revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti.

(11) Združenie EUSMET tvrdilo, že skutočnosť, že žiadosť o revízne prešetrovanie nemá dôverný charakter, nie je v súlade s požiadavkami článku 19 ods. 1 a 2 základného nariadenia.

(12) Toto tvrdenie sa zamietlo. Po predložení príslušných pripomienok združenia EUSMET žiadateľ poskytol dodatočné informácie, ktoré mali pomôcť lepšie pochopiť skutočností predložené v žiadosti. Tieto dodatočné informácie boli pridané do spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, vďaka čomu mohlo združenie EUSMET primerane pochopiť dôverné informácie v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia.

(13) Komisia sa preto domnievala, že informácie poskytnuté vo verzii žiadosti, ktorá nemá dôverný charakter, sú dostatočne podrobné na to, aby mohli zainteresované strany počas konania uplatňovať svoje práva na obhajobu.

(14) Združenie EUSMET vo svojich pripomienkach týkajúcich sa začatia revízneho prešetrovania žiadalo, aby Komisia vo fáze poskytnutia informácií poskytla informácie o množstvách výrobných faktorov použitých na výpočet normálnej hodnoty a aby poskytla aj správu organizácie AlloyConsult uvedenú v žiadosti o revízne prešetrovanie.

(15) Združenie EUSMET zopakovalo tieto dve požiadavky aj v pripomienkach predložených po poskytnutí informácií. Ako sa uvádza v odôvodneniach 178 až 181 a v odôvodnení 191, obe požiadavky boli zamietnuté.

([7]) Ú. v. EÚ C 258, 2.7.2021, s. 8.

1.6.1. *Pripomienky týkajúce sa vecnej podstaty*

(16) Združenie EUSMET tvrdilo, že žiadosť o revízne prešetrovanie neobsahuje dostatočné dôkazy na začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti a že obsahuje nesprávne tvrdenia týkajúce sa dumpingu, pokračovania dumpingu, ujmy a pokračovania ujmy. Združenie EUSMET podložilo svoje tvrdenia nasledujúcimi argumentmi.

(17) Po prvé združenie EUSMET tvrdilo, že medzi koncom obdobia použitého na predloženie údajov a podaním žiadosti o revízne prešetrovanie uplynulo šesť mesiacov.

(18) Na toto tvrdenie reagovala Komisia tým, že vzhľadom na čas, ktorý uplynie, kým sa získajú údaje z rôznych zdrojov, a čas potrebný na spracovanie týchto údajov do žiadosti je prirodzené, že žiadosť sa podáva až po určitom čase, a to zvyčajne aj po niekoľkých mesiacoch. V tomto prípade je šesťmesačný rozdiel v súlade so zavedeným usmernením, ktoré Komisia poskytuje navrhovateľom.

(19) Po druhé združenie EUSMET tvrdilo, že žiadateľ vylúčil z výpočtu dumpingu a rozpätia ujmy dovoz z Číny uskutočňovaný v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku.

(20) Pred začatím revízneho prešetrovania Komisia analyzovala dovoz v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku aj mimo neho a v oboch prípadoch vykonala potrebné úpravy na porovnanie normálnej hodnoty a vývozných cien. Komisia konštatovala, že zistenia významného dumpingu sú rovnako výsledkom metodiky použitej žiadateľom, ako aj metodiky, do ktorej je zahrnutý aktívny zušľachťovací styk. Metodika zvolená žiadateľom preto nie je dôvodom na vyhlásenie začatia tohto revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti za nezákonné. Toto tvrdenie sa preto musí zamietnuť.

(21) Po tretie združenie EUSMET tvrdilo, že použitie článku 2 ods. 6a základného nariadenia a výber reprezentatívnej krajiny nie sú v súlade s pravidlami WTO, keďže deformácie vznikajúce na úrovni celej krajiny sú nezlučiteľné s koncepciou dumpingu, ktorý sa vzťahuje na jednotlivé spoločnosti. Ďalej združenie EUSMET tvrdilo, že deformácia vstupných nákladov na domácom trhu nepatrí k faktorom, ktoré umožňujú vytvoriť normálnu hodnotu podľa článku 2.2 Antidumpingovej dohody WTO (ďalej len „antidumpingová dohoda“). Okrem toho sa v článku 2 ods. 6a uložením povinnosti používať iba nedeformované vstupné náklady zohľadňujúce náklady/ceny zo „zdrojov“ neovplyvnených nijakými deformáciami bráni výpočtu výrobných nákladov vývozcu alebo výrobcu na základe jeho záznamov, a to aj vtedy, ak sú v súlade so zásadami GAAP a zohľadňujú sa v nich zaznamenané vstupné náklady. A napokon združenie EUSMET tvrdilo, že žiadateľ neposkytol dostatočné dôkazy o existencii deformácií v odvetví kremíkového kovu.

(22) Tvrdenia združenia EUSMET týkajúce sa uplatňovania článku 2 ods. 6a základného nariadenia nebolo možné prijať. Pokiaľ ide o tvrdenie, že existencia deformácií by sa nemala posudzovať na úrovni celej krajiny, ale individuálne na úrovni jednotlivých vyvážajúcich výrobcov, Komisia pripomína, že keď po preukázaní existencie výrazných deformácií vo vyvážajúcej krajine v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia nie je vhodné použiť ceny na domácom trhu a náklady vo vyvážajúcej krajine, normálna hodnota sa v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia môže vytvoriť za pomoci nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt vo vhodnej reprezentatívnej krajine pre každého vyvážajúceho výrobcu. V tejto súvislosti a zároveň v reakcii na tvrdenie združenia EUSMET o používaní iba nedeformovaných vstupných nákladov zohľadňujúcich náklady/ceny z reprezentatívnej krajiny neovplyvnených nijakými deformáciami Komisia konštatuje, že v článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia sa výslovne umožňuje použitie nákladov na domácom trhu, ak sa s určitosťou preukáže, že tieto náklady nie sú deformované. To Komisia skúmala počas prešetrovania. Keďže však žiadny z vyvážajúcich výrobcov nespolupracoval, náklady na výrobu a predaj kremíka nemohli byť vzhľadom na dostupné dôkazy považované za nedeformované.

(23) Pokiaľ ide o tvrdenie združenia EUSMET týkajúce sa toho, že koncepcia deformácií sa nenachádza medzi faktormi umožňujúcimi vytvorenie normálnej hodnoty podľa článku 2.2 Antidumpingovej dohody WTO, Komisia poukazuje na to, že vo vnútroštátnych právnych predpisoch sa nemusia používať presne rovnaké pojmy ako v dohodách, ale predpisy sú napriek tomu s týmito dohodami zlučiteľné. Preto sa Komisia domnieva, že článok 2 ods. 6a základného nariadenia je plne v súlade s príslušnými pravidlami antidumpingovej dohody, a to aj pokiaľ ide o možnosti vytvorenia normálnej hodnoty uvedené v článku 2.2 antidumpingovej dohody. Okrem toho Komisia pripomína, že právo WTO, ako ho vykladajú poroty a Odvolací orgán WTO, umožňuje použiť údaje z tretej krajiny, ktoré sú náležite upravené, ak sú tieto úpravy nevyhnutné a opodstatnené. Existencia výrazných deformácií vedie k tomu, že náklady a ceny vo vyvážajúcej krajine nie sú vhodné na vytvorenie normálnej hodnoty. Za týchto okolností sa v článku 2 ods. 6a základného nariadenia predpokladá, že výrobné a predajné náklady sa vytvoria na základe nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt vrátane nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt vo vhodnej reprezentatívnej krajine s podobnou úrovňou rozvoja ako vyvážajúca krajina.

(24) Pokiaľ ide o tvrdenie týkajúce sa dôkazov o existencii deformácií v odvetví kremíkového kovu, Komisia zistila, že žiadateľ predložil dostatočné dôkazy o deformáciách v odvetví kremíkového kovu, a to na základe správy Komisie o deformáciách v Číne ([8]), ako aj konkrétnejšej nezávislej štúdie z roku 2018, ktorej vypracovanie zadalo združenie Euroalliages. Hoci sa žiadateľ v žiadosti konkrétne odvolával na deformácie trhu so surovinami a elektrinou, v prílohe poskytol aj podrobnejšie správy. Uvedené správy obsahujú množstvo dôkazov o všetkých aspektoch výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia.

(25) Po štvrté združenie EUSMET tvrdilo, že výpočet dumpingového rozpätia bol navýšený, keďže žiadateľ si na výpočet vytvorenej normálnej hodnoty vybral iba tie obdobia, ktoré sa mu hodili.

(26) Metodika navrhovaná žiadateľom je primeraná, keďže vychádza z údajov, ktoré mal žiadateľ k dispozícii, a týka sa obdobia použitého na výpočet dumpingu (t. j. od októbra 2019 do júna 2020). Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(27) Po piate, pokiaľ ide o pravdepodobnosť pokračovania dumpingu, združenie EUSMET konštatovalo, že dôkazy predložené žiadateľom vychádzali výlučne z analýzy čínskych vývozných cien do Indie, Južnej Kórey a Japonska, ktoré boli v každom prípade nepresné.

(28) Komisia konštatovala, že žiadateľ nezohľadnil iba čínske vývozné ceny do iných krajín, ale opieral sa aj o podrobnejšiu analýzu v kapitole VI žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti týkajúcu sa pravdepodobnosti opätovného výskytu ujmy. Táto kapitola sa týka voľných kapacít v Číne, ako aj objemu čínskeho vývozu do EÚ a tretích krajín, čo je dôležité aj na určenie pravdepodobnosti pokračovania dumpingu. Preto sa Komisia domnievala, že informácie poskytnuté žiadateľom boli dostatočné na splnenie právnych okolností na začatie revízneho prešetrovania podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia, pokiaľ ide o pravdepodobnosť pokračovania dumpingu. Žiadateľ takisto predložil primerané porovnanie normálnej hodnoty a vývozných cien do tretích krajín. Úpravy navrhované združením EUSMET by neviedli k odlišnému záveru, keďže čínske vývozné ceny by stále boli výrazne nižšie ako normálna hodnota. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(29) Po šieste, pokiaľ ide o objem čínskeho dovozu kremíka do Únie, združenie EUSMET tvrdilo, že od roku 2017 do roku 2020 sa znižoval rýchlejšie ako spotreba kremíka v Únii. Inak povedané, čínski vývozcovia nemohli prevziať podiel výrobcov z Únie na predaji ani na trhu.

(30) Komisia považovala dôkazy uvedené v žiadosti za dostatočné dôkazy, ktoré boli žiadateľovi primerane dostupné. Podľa dôkazov uvedených v žiadosti, ktoré Komisia analyzovala, by sa objem dovozu z Číny, ktorý by prenikol na trh Únie v prípade neexistencie opatrení, pravdepodobne zvýšil v dôsledku existencie nevyužitej kapacity v dotknutej krajine. Účinok tohto objemu na ceny, ktoré by s najväčšou pravdepodobnosťou naďalej podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie, by zrejme vyústil do pokračovania ujmy spôsobovanej výrobnému odvetviu Únie. Ďalej platí, že existencia ďalších faktorov, ktoré môžu mať vplyv na situáciu výrobného odvetvia Únie, nemusí nevyhnutne znamenať, že vplyv dumpingového čínskeho dovozu na výrobné odvetvie Únie by nebol značný, a to najmä v prípade výhľadovej analýzy, ktorá sa zameriava na to, čo by sa stalo v prípade zrušenia opatrení. Preto sa musí tvrdenie združenia EUSMET zamietnuť.

(31) Po siedme združenie EUSMET tvrdilo, že analýza cenových vplyvov a výpočty cenového podhodnotenia a predaja pod cieľovú cenu v žiadostiach o revízne prešetrovanie neboli reprezentatívne, keďže sa v nich nezohľadňovali ceny dovozu v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku. Okrem toho združenie EUSMET tvrdilo, že výpočty cenového podhodnotenia sú nesprávne, pretože *i)* ceny čínskeho dovozu kremíka na použitie v odvetví spracovania hliníka boli porovnané s predajom všetkých kremíkových kovov v EÚ, ktoré zahŕňajú aj kremík chemickej kvality; *ii)* k cenám čínskeho dovozu neboli pripočítané náklady po dovoze; *iii)* čínsky dovoz nebol nijako upravený o úroveň obchodu, hoci tento dovoz sa uskutočňuje cez obchodníkov vyvážajúcich do EÚ, pričom predaj v EÚ sa bežne uskutočňuje od výrobcov z Únie koncovým používateľom. A napokon združenie EUSMET tvrdilo, že výpočty cenového podhodnotenia boli nesprávne z rovnakých dôvodov ako v prípade výpočtu cenového podhodnotenia a okrem toho bez akéhokoľvek právneho základu vychádzali aj z umelo navýšených výrobných nákladov spojených okrem iného s 15 % cieľovým ziskom.

([8]) Pracovný dokument útvarov Komisie, SWD(2017) 483 final/2, 20. 12. 2017, k dispozícii na adrese: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

(32) Analýza predložená žiadateľom vychádzala z najlepších dôkazov, ktoré mal žiadateľ v danom čase k dispozícii, pričom Komisia ju považovala za dostatočne reprezentatívnu a spoľahlivú a obsahujúcu dostatočné dôkazy, ktoré opodstatňovali začatie prešetrovania.

(33) Po ôsme združenie EUSMET tvrdilo, že výrobné odvetvie Únie nečelilo žiadnym negatívnym vplyvom, ktoré možno pripísať čínskemu dovozu. Združenie EUSMET tvrdilo, že kremík chemickej kvality a kremík na použitie v odvetví spracovania hliníka sa líšia a že kým predaj výrobného odvetvia Únie sa zväčša týka kremíka chemickej kvality, dovoz z Číny v bežnom colnom režime predstavuje skôr dovoz nízkej kvality na druhotný trh s hliníkom. Združenie EUSMET preto požiadalo Komisiu o vypracovanie analýzy ujmy rozdelenej podľa segmentov pre kremík chemickej kvality a kremík na použitie v odvetví spracovania hliníka. Takáto požiadavka bola zopakovaná v pripomienkach združenia EUSMET predložených po poskytnutí informácií, toto tvrdenie sa však musí zamietnuť. Komisia v tomto ohľade odkazuje na oddiel 2.3., v ktorom sa analyzuje homogenita výrobku.

(34) Po deviate združenie EUSMET uviedlo, že spotreba v Únii sa v rokoch 2018 až 2020 znížila z cyklických príčin a v dôsledku vypuknutia pandémie COVID-19. Združenie EUSMET preto tvrdilo, že čínsky dovoz nemal žiadny vplyv na zníženie spotreby v Únii.

(35) Aj keby Komisia súhlasila s analýzou vývoja spotreby v Únii vypracovanou združením EUSMET, nedomnieva sa, že zníženie spotreby súvisiace s inými trhmi vyvracia tvrdenie v žiadosti týkajúce sa pokračovania aj opätovného výskytu ujmy, ktoré viedlo k začatiu tohto revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti. Aj keby však spotreba v Únii klesla z dôvodov, ktoré nesúvisia s čínskym dovozom, Komisia by stále v rámci revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti analyzovala možné dôsledky uplynutia platnosti opatrení pre podiel na predaji a trhu.

(36) Po desiate združenie EUSMET tvrdilo, že pokles objemu výroby a kapacity výrobného odvetvia Únie nemožno pripísať čínskemu dovozu, ale skôr rozhodnutiu jedného výrobcu z Únie dočasne ukončiť výrobu v určitých prevádzkach. V rovnakom duchu združenie EUSMET tvrdilo, že pokles objemu predaja výrobného odvetvia Únie nesúvisí s čínskym dovozom, ktorý sa v období od roka 2017 do 3. štvrťroka 2020 znížil, ale skôr s poklesom dopytu a zvýšením dovozu z tretích krajín. Združenie EUSMET ďalej v tejto súvislosti tvrdilo, že napriek čínskemu dovozu zostali predajné ceny v Únii v rokoch 2017 – 2019 stabilné a v prvých troch štvrťrokoch roka 2020 klesli v dôsledku globálneho poklesu dopytu po kremíku. Inak povedané, v dôsledku klesajúceho dopytu nemôžu výrobcovia z Únie zvyšovať ceny bez ohľadu na dovoz kremíka z Číny. Z tých istých dôvodov nemožno pokles ziskovosti pripísať čínskemu dovozu.

(37) Tieto tvrdenia nemožno prijať. Komisia pripomína, že existencia opatrení sa často spája so znížením dovozu z dotknutej krajiny a že existujúce antidumpingové opatrenia majú často pozitívny vplyv na stav výrobného odvetvia Únie. V rámci revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti vypracúva Komisia analýzu možných dôsledkov uplynutia platnosti opatrení. Skutočnosť, že čínsky dovoz nemusí byť hlavnou príčinou negatívneho vývoja niektorých ukazovateľov ujmy, nemôže teda brániť začatiu prešetrovania.

(38) Po jedenáste združenie EUSMET uviedlo viacero údajne kľúčových faktorov ovplyvňujúcich výrobné odvetvie Únie, ktoré boli podľa názoru združenia EUSMET pri revíznom prešetrovaní prehliadnuté alebo nesprávne pochopené. K uvedeným faktorom patrí výrobná stratégia výrobného odvetvia Únie a náklady na ňu, vývoj v oblasti dopytu po kremíku, zvýšenie dovozu z tretích krajín a vplyv brexitu. Združenie EUSMET žiadalo Komisiu, aby tieto faktory pri prešetrovaní zvážilo.

(39) Komisia považovala spôsob výkladu faktorov žiadateľom v žiadosti za dostatočný na začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti. V každom prípade všetky tieto faktory Komisia zvážila pri svojej analýze v oddieloch tohto nariadenia venovaných ujme a záujmu Únie.

(40) Po dvanáste združenie EUSMET tvrdilo, že žiadateľ podhodnotil prognózy v oblasti dopytu po kremíku, nadhodnotil čínsku výrobu a kapacitu a zveličil cenové vplyvy čínskeho dovozu.

(41) Združenie EUSMET však nepredložilo žiadne informácie, ktoré by spochybnili odhady uvedené v žiadosti o revízne prešetrovanie. Toto tvrdenie preto nebolo možné prijať.

(42) Vzhľadom na uvedené sa Komisia domnievala, že v žiadosti sa uvádzali dostatočné dôkazy na začatie revízneho prešetrovania.

(43) V pripomienkach predložených po poskytnutí informácií združenie EUSMET zopakovalo tvrdenie, že použitie článku 2 ods. 6a základného nariadenia je nezlučiteľné s antidumpingovou dohodou, neposkytlo však žiadne nové argumenty ani dôkazy. Komisia preto toto tvrdenie zamietla z tých istých dôvodov ako v odôvodneniach 22 až 24.

1.7. **Výber vzorky**

(44) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

1.7.1. *Výber vzorky dovozcov*

(45) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala neprepojených dovozcov, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí konania.

(46) Neprihlásili sa žiadni neprepojení dovozcovia.

1.7.2. *Výber vzorky výrobcov v Číne*

(47) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť, Komisia požiadala všetkých výrobcov v Číne, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Komisia okrem toho požiadala zastúpenie Čínskej ľudovej republiky, aby identifikovalo a/alebo kontaktovalo iných výrobcov, ak existujú, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.

(48) Neboli doručené žiadne odpovede.

1.8. **Vyplnené dotazníky**

(49) Komisia zaslala čínskej vláde (ďalej len „čínska vláda“) dotazník týkajúci sa existencie výrazných deformácií v ČĽR v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia.

(50) Komisia zaslala dotazníky výrobnému odvetviu Únie. Okrem toho boli na webovom sídle GR pre obchod ([9]) sprístupnené dotazníky pre výrobné odvetvie Únie, neprepojených dovozcov a používateľov.

(51) Vyplnené dotazníky boli doručené od troch výrobcov z Únie a od troch používateľov.

1.9. **Overovanie**

(52) Komisia vyhľadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na určenie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy a na stanovenie záujmu Únie. Overovania na mieste podľa článku 16 základného nariadenia sa uskutočnili v priestoroch týchto spolupracujúcich spoločností:

Výrobcovia z Únie

— RW Silicium GmbH, Pocking, Nemecko

— FerroAtlántica S. L., Madrid, Španielsko

— Ferropem, Chambéry, Francúzsko

Používatelia

— Wacker Chemie AG, Mníchov, Nemecko

— Raffmetal SpA, Casto, Taliansko

— Evonik Industries AG, Essen, Nemecko.

([9]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2535.

1.10. **Ďalší postup**

(53) Komisia 17. júna 2022 poskytla základné skutočnosti a úvahy, na základe ktorých zamýšľa zachovať platné antidumpingové clá. Všetkým stranám sa poskytla lehota, v rámci ktorej mohli k tomuto poskytnutiu informácií predložiť pripomienky.

(54) Pripomienky zainteresovaných strán Komisia v náležitých prípadoch posúdila.

2. **PREŠETROVANÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

2.1. **Prešetrovaný výrobok**

(55) Prešetrovaný výrobok je rovnaký ako v pôvodnom prešetrovaní a predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti, teda kremík (ďalej len „prešetrovaný výrobok“), v súčasnosti patriaci pod číselný znak KN 2804 69 00.

2.2. **Podobný výrobok**

(56) Ako sa zistilo v pôvodnom prešetrovaní a v predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti, aj týmto revíznym prešetrovaním pred uplynutím platnosti sa potvrdilo, že rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia majú tieto výrobky:

— prešetrovaný výrobok s pôvodom v ČĽR,

— výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu dotknutej krajiny a

— výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.

(57) Tieto výrobky sa preto považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

2.3. **Tvrdenia týkajúce sa homogenity výrobku**

(58) Združenie EUSMET tvrdilo, že kremík na použitie v chemickom odvetví a na použitie v odvetví spracovania hliníka nie je homogénnym výrobkom a že kremík na tieto dve konečné použitia nie je zameniteľný.

(59) Po prvé združenie EUSMET zdôraznilo odlišné zloženie, technické a chemické vlastnosti kremíka, pričom uviedlo, že kremík sa skladá z primárneho kremíka a ďalších vedľajších prvkov v rôznych koncentráciách a s rôznymi úrovňami. Okrem toho združenie EUSMET vysvetlilo, že každý z vedľajších prvkov má zdroj v základnej surovine alebo vo výrobnom procese kremíka, preto má na základe konkrétnej použitej suroviny kremík určité chemické zloženie, ktoré je vhodné na určité použitie.

(60) Združenie EUSMET tvrdilo, že na rôzne použitia sa vyžadujú rôzne úrovne čistoty kremíka tak v chemickom odvetví, ako aj v odvetví spracovania hliníka. Používatelia kremíka chemickej kvality a kremíka na použitie v odvetví spracovania hliníka nemôžu používať ten istý materiál ako taký a nekonkurujú si pri získavaní rovnakého materiálu od dodávateľov. Preto sú zameniteľnosť a prekrývanie v hospodárskej súťaži medzi kremíkom chemickej kvality a kremíkom vhodným na spracovanie v odvetví hliníka mimoriadne obmedzené.

(61) Združenie EUSMET zdôraznilo, že cena kremíka používaného v rôznych výrobkoch je ovplyvnená chemickým zložením požadovaného kremíka. Konkrétnejšie má kremík používaný na výrobu polymérov kremíka vo všeobecnosti najvyššiu cenu a druhotný kremík na použitie v odvetví spracovania hliníka najnižšiu. Združenie EUSMET tvrdilo, že dôvodom tohto cenového rozdielu je to, že na výrobu kremíka s vyššou čistotou sa vyžadujú špecifické vysokokvalitné suroviny, ktoré sú zároveň drahšie.

(62) Združenie EUSMET ďalej poukázalo na rozdiely v distribučných kanáloch jednotlivých druhov kremíka. Keďže používatelia v chemickom odvetví odoberajú upravený kremík podľa prísnych kvalifikačných procesov svojich dodávateľov, nakupujú ho priamo od výrobcov kremíka. Okrem toho používatelia v chemickom odvetví nakupujú kremík na základe krátkodobých/dlhodobých zmlúv, a nie na spotovom trhu. Na druhej strane však používatelia hliníka a vo všeobecnosti používatelia druhotného hliníka nakupujú kremík od obchodníkov alebo distribútorov či dovozcov. Ďalej treba uviesť, že s výnimkou niektorých veľkých používateľov kremíka v používateľskom segmente primárneho hliníka je väčšina predaja hliníka spotovým predajom.

(63) Kremík sa považuje za homogénny výrobok už od pôvodného prešetrovania dovozu kremíka z Číny a vo všetkých následných revíznych prešetrovaniach pred uplynutím platnosti. Podľa článku 11 ods. 9 základného nariadenia Komisia pri všetkých revíznych prešetrovaniach uplatňuje rovnakú metodiku ako pri prešetrovaní, ktoré viedlo k uloženiu cla, za predpokladu, že okolnosti sa nezmenili. V tomto prípade združenie EUSMET nepredložilo žiadne dôkazy, z ktorých by vyplývalo, že okolnosti týkajúce sa homogénnej povahy dotknutého výrobku sa od posledného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti zmenili.

(64) V pripomienkach predložených po poskytnutí informácií združenie EUSMET uviedlo, že pri minulých prešetrovaniach použila Komisia na stanovenie ujmy iba dovoz kremíkových kovov na použitie v odvetví spracovania hliníka, čiže už využila analýzu rozdelenú podľa segmentov. Združenie EUSMET takisto dodalo, že Komisia uznáva, že kremík chemickej kvality sa zväčša dovážal v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku, a preto bol dovoz v rámci tohto trhového segmentu oslobodený od cla.

(65) Komisia po prvé konštatuje, že vzhľadom na to, že sa nezmenili okolnosti, by sa mala podľa článku 11 ods. 9 základného nariadenia použiť metodika použitá pri prešetrovaní, ktoré viedlo k uloženiu cla ([10]). V rámci predchádzajúceho priebežného revízneho prešetrovania sa nevykonala žiadna analýza podľa segmentov ([11]). Komisia na účely stanovenia cenového podhodnotenia a úrovne odstránenia ujmy len odlíšila dva dovozné režimy.

(66) Ako sa uvádza v odôvodnení 48, pri prešetrovaní nespolupracoval žiaden vyvážajúci výrobca. Okrem toho tvorí dovoz členov združenia EUSMET iba malú časť celkového dovozu dotknutého výrobku. Komisia preto nedokázala stanoviť podiel kremíka na použitie v odvetví spracovania hliníka a kremíka chemickej kvality na celkovom dovoze dotknutého výrobku ani žiadne prepojenie medzi použitým dovozným režimom a triedou dovážaného kremíka. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

3. **DUMPING**

3.1. **Predbežné poznámky**

(67) Dovoz kremíka do Únie z Číny v období revízneho prešetrovania pokračoval, aj keď pri nižšom podiele na trhu ako počas obdobia revízneho prešetrovania v rámci predchádzajúceho revízneho prešetrovania.

(68) Pri prešetrovaní nespolupracovali žiadni výrobcovia z Číny. Komisia preto informovala orgány dotknutej krajiny, že vzhľadom na neexistenciu spolupráce Komisia môže v prípade zistení vo vzťahu k nim uplatniť článok 18 základného nariadenia. Komisii neboli v súvislosti s touto informáciou doručené žiadne pripomienky ani žiadosti o intervenciu úradníka pre vypočutie.

(69) Zistenia týkajúce sa pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu preto vychádzajú v súlade s článkom 18 základného nariadenia z dostupných skutočností, najmä z informácií uvedených v žiadosti, informácií získaných od spolupracujúcich výrobcov z Únie a používateľov v priebehu revízneho prešetrovania, ako aj z obchodných štatistík Eurostatu o dovoze a vývoze.

3.2. **Postup na určenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia**

(70) Keďže pri začatí prešetrovania boli k dispozícii dostatočné dôkazy, ktoré v súvislosti s Čínou nasvedčovali existencii výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, Komisia začala prešetrovanie na základe článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

(71) Komisia v snahe získať informácie, ktoré považovala za potrebné na účely svojho prešetrovania v súvislosti s údajnými výraznými deformáciami, zaslala čínskej vláde dotazník. V bode 5.3.2 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania Komisia navyše vyzvala všetky zainteresované strany, aby do 37 dní odo dňa uverejnenia oznámenia o začatí revízneho prešetrovania v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy v súvislosti s uplatnením článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

([10]) Ú. v. EÚ L 179, 5.7.2016, s. 1; nariadenie Rady (EHS) č. 2200/90 z 27. júla 1990, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kremíkového kovu s pôvodom v Číne (Ú. v. ES L 198, 28.7.1990, s. 57).

([11]) Ú. v. EÚ L 179, 5.7.2016, s. 1.

(72) Čínska vláda vyplnený dotazník nezaslala a v stanovenej lehote nebolo doručené ani nijaké podanie týkajúce sa uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Komisia následne informovala čínsku vládu, že na stanovenie existencie výrazných deformácií v Číne použije dostupné skutočnosti v zmysle článku 18 základného nariadenia. Komisii neboli v súvislosti s touto informáciou doručené žiadne pripomienky ani žiadosti o intervenciu úradníka pre vypočutie.

(73) V bode 5.3.2 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania Komisia takisto uviedla, že na účely určenia normálnej hodnoty na základe nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt vzhľadom na dostupné dôkazy predbežne vybrala ako vhodnú reprezentatívnu krajinu podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia Brazíliu. Komisia ďalej uviedla, že preskúma prípadné ďalšie vhodné krajiny v súlade s kritériami stanovenými v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia.

(74) Komisia 23. februára 2022 prostredníctvom záznamu (ďalej len „prvý záznam“) informovala zainteresované strany o príslušných zdrojoch, ktoré zamýšľala použiť na účely určenia normálnej hodnoty. Komisia v uvedenom zázname poskytla zoznam všetkých výrobných faktorov, ako sú suroviny, práca a energia, ktoré sa používajú pri výrobe kremíka.

(75) Komisia okrem toho na základe kritérií výberu nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt identifikovala ďalšiu prípadnú vhodnú reprezentatívnu krajinu, konkrétne Malajziu. Komisii boli doručené pripomienky k prvému záznamu od žiadateľa a združenia EUSMET.

(76) Komisia 5. apríla 2022 prostredníctvom druhého záznamu (ďalej len „druhý záznam“) informovala zainteresované strany o relevantných zdrojoch, ktoré zamýšľala použiť na účely určenia normálnej hodnoty, pričom ako reprezentatívnu krajinu ponechala Malajziu. Ďalej informovala zainteresované strany, že stanoví predajné, všeobecné a administratívne náklady (ďalej len „PVA“) a zisk na základe dostupných informácií týkajúcich sa spoločnosti PMB Silicon Bhd, výrobcovi daného výrobku v reprezentatívnej krajine.

(77) Komisii boli doručené pripomienky k druhému záznamu od žiadateľa a združenia EUSMET. Združenie EUSMET takisto predložilo pripomienky k pripomienkam žiadateľa.

3.2.1. *Normálna hodnota*

(78) Podľa článku 2 ods. 1 základného nariadenia, „normálna hodnota je spravidla založená na cenách zaplatených alebo obvykle platených v bežnom obchode nezávislými zákazníkmi v krajine vývozu“.

(79) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, ak sa zistí, „že vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle písmena b) vo vyvážajúcej krajine nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady v tejto krajine, normálna hodnota sa vytvorí výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty“, a táto vytvorená normálna hodnota „musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“.

(80) Ako sa bližšie vysvetľuje ďalej v texte, Komisia v súčasnom prešetrovaní dospela k záveru, že na základe dostupných dôkazov a vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu zo strany čínskej vlády a výrobcov bolo uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia primerané.

3.2.2. *Existencia výrazných deformácií v Číne*

(81) Pri nedávnych prešetrovaniach, ktoré sa týkali ferosilícia ([12]) a silicidu vápnika ([13]) s pôvodom v Číne, Komisia zistila výrazné deformácie v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia v čínskom odvetví hutníctva. Komisia v týchto prešetrovaniach dospela k záveru, že na základe dostupných dôkazov bolo uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia primerané.

(82) Komisia zistila, že existujúce značné zasahovanie vlády v Číne má za následok deformáciu efektívneho rozdeľovania zdrojov v súlade s trhovými zásadami ([14]).

(83) Komisia takisto dospela k záveru, že pretrváva značná miera vlastníctva zo strany čínskej vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia ([15]).

(84) Komisia takisto zistila, že čínska vláda mohla zasahovať do cien a nákladov prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia ([16]).

(85) Komisia takisto zistila, že na trh má ďalej rušivý vplyv aj prítomnosť štátu na finančných trhoch a jeho zasahovanie do nich, ako aj do poskytovania surovín a vstupov. Systém plánovania v Číne vedie aj ku koncentrácii zdrojov v odvetviach, ktoré čínska vláda určila za strategické alebo inak politicky významné, namiesto toho, aby sa prideľovali v súlade s trhovými silami ([17]).

(86) Komisia okrem toho dospela k záveru, že čínske predpisy v oblasti konkurzného a majetkového práva nefungujú tak, ako by mali, v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia, čo spôsobuje deformácie, najmä keď sa platobne neschopné firmy udržiavajú nad vodou, a pri udeľovaní práv na využívanie pôdy v Číne ([18]).

(87) Komisia takisto zistila deformácie v oblasti mzdových nákladov v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia v odvetví hutníctva ([19]), ako aj deformácie na finančných trhoch v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia, najmä pokiaľ ide o prístup spoločností ku kapitálu v Číne ([20]).

(88) Podobne ako v predchádzajúcich prešetrovaniach týkajúcich sa odvetvia hutníctva v Číne Komisia v tomto prešetrovaní skúmala, či vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia je, resp. nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v Číne.

([12]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/909 z 30. júna 2020, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz ferosilícia s pôvodom v Rusku a Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 208, 1.7.2020, s. 2).

([13]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1811 zo 14. októbra 2021, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz silicidu vápnika s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 366, 15.10.2021, s. 17).

([14]) Nariadenie (EÚ) 2020/909, odôvodnenia 54 – 60 a odôvodnenia 111 – 115; nariadenie (EÚ) 2021/1811, odôvodnenia 58 – 63 a odôvodnenie 85.

([15]) Nariadenie (EÚ) 2020/909, odôvodnenia 61 – 64; nariadenie (EÚ) 2021/1811, odôvodnenie 44.

([16]) Nariadenie (EÚ) 2020/909, odôvodnenia 66 – 69; nariadenie (EÚ) 2021/1811, odôvodnenia 46 – 48. Aj keď právo príslušných štátnych orgánov vymenúvať a odvolávať kľúčových riadiacich pracovníkov v štátom vlastnených podnikoch v súlade s čínskymi právnymi predpismi možno považovať za prostriedok na výkon príslušných vlastníckych práv, bunky Komunistickej strany Číny v podnikoch (a to štátnych, ako aj súkromných) sú ďalším významným kanálom, cez ktorý môže štát zasahovať do obchodných rozhodnutí. Podľa čínskeho práva obchodných spoločností sa má v každej spoločnosti zriadiť podniková organizácia Komunistickej strany Číny (s najmenej troma členmi Komunistickej strany Číny, ako sa uvádza v stanovách strany), pričom daná spoločnosť je povinná zabezpečiť na činnosť tejto straníckej organizácie potrebné podmienky. Táto požiadavka podľa všetkého nebola v minulosti vždy dodržiavaná ani striktne presadzovaná. Prinajmenšom od roku 2016 však Komunistická strana Číny dôraznejšie uplatňuje svoje požiadavky týkajúce sa kontroly obchodných rozhodnutí v štátnom vlastnených podnikoch s tým, že ide o politickú zásadu. Objavujú sa aj informácie, že Komunistická strana Číny vyvíja tlak na súkromné spoločnosti, aby kládli patriotizmus na prvé miesto a dodržiavali stranícku disciplínu. Podľa informácií z roku 2017 pôsobili stranícke bunky v 70 % z približne 1,86 milióna súkromných spoločností, pričom sa vyvíja čoraz väčší tlak, aby tieto organizácie Komunistickej strany Číny mali pri obchodných rozhodnutiach spoločností, v ktorých pôsobia, posledné slovo. Tieto pravidlá sa uplatňujú všeobecne v celom čínskom hospodárstve – vo všetkých jeho odvetviach vrátane výrobcov kremíka a dodávateľov ich vstupov.

([17]) Nariadenie (EÚ) 2020/909, odôvodnenia 70 – 80; nariadenie (EÚ) 2021/1811, odôvodnenia 49 – 58.

([18]) Nariadenie (EÚ) 2020/909, odôvodnenia 81 – 86; nariadenie (EÚ) 2021/1811, odôvodnenie 59.

([19]) Nariadenie (EÚ) 2020/909, odôvodnenia 87 – 90; nariadenie (EÚ) 2021/1811, odôvodnenie 60.

([20]) Nariadenie (EÚ) 2020/909, odôvodnenia 91 – 110; nariadenie (EÚ) 2021/1811, odôvodnenie 61.

(89) Komisia toto preskúmanie vykonala na základe dôkazov dostupných v spise vrátane dôkazov uvedených v žiadosti, ako aj v správe Komisie o krajine týkajúcej sa výrazných deformácií v Číne ([21]) (ďalej len „správa“), ktorá vychádza z verejne dostupných zdrojov. Uvedená analýza bola zameraná na preskúmanie značného zasahovania vlády do hospodárstva Číny vo všeobecnosti, ale aj konkrétnej situácie na trhu v danom odvetví vrátane prešetrovaného výrobku.

(90) Komisia tieto prvky ďalej doplnila svojím vlastným výskumom týkajúcim sa rôznych kritérií relevantných pre potvrdenie existencie výrazných deformácií v Číne, ktoré sa v tejto súvislosti zistili aj v rámci jej predchádzajúcich prešetrovaní.

(91) V žiadosti sa v tomto prípade odkazuje na správu o krajine, a to najmä na oddiel 12.4.2 týkajúci sa obmedzení vývozu kremíka a oddiely týkajúce sa trhu s elektrinou. Žiadateľ odkazoval v žiadosti o revízne prešetrovanie týkajúce sa deformácií trhu spôsobených štátom v čínskych odvetviach ferozliatin a kremíka aj na štúdiu chránenú autorským právom, ktorú vypracovala spoločnosť AlloyConsult.

(92) V odvetví kremíka pretrváva určitá miera vlastníctva a kontroly zo strany čínskej vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia. Keďže nespolupracoval žiaden čínsky vývozca prešetrovaného výrobku, presný pomer súkromných a štátom vlastnených výrobcov kremíka nebolo možné bližšie určiť.

(93) Komisia však zistila, že množstvo čínskych výrobcov kremíka je vo vlastníctve štátu. Jedným z nich je spoločnosť Yunnan Nujiang International Silicon Trade Co, dcérska spoločnosť podniku Xiamen ITG Group Corp., Ltd ([22]). V konečnom dôsledku je spoločnosť Xiamen ITG Group pod kontrolou akcionára, ktorým je Komisia mesta Siamen pre správu aktív vo vlastníctve štátu a dohľad nad nimi ([23]).

(94) Podobne aj spoločnosť Shanghai Puyuan Foreign Economic and Trading Company ([24]) (ďalej len „SPFC“) je dcérskou spoločnosťou v úplnom vlastníctve spoločnosti Shanghai National Nuclear Puyuan Group, ktorá je zasa v úplnom vlastníctve spoločnosti China National Nuclear Corporation (ďalej len „CNNC“), jedného z čínskych štátom vlastnených podnikov na ústrednej úrovni.

(95) Prešetrovaním sa ďalej zistilo, že v odvetví elektrickej energie, ktoré je hlavným výrobným faktorom pri výrobe prešetrovaného výrobku, pretrváva podstatná miera vlastníctva zo strany čínskej vlády. Ako Komisia uviedla vo svojej správe, trh s elektrinou v Číne sa vyznačuje silným zapojením štátom vlastnených podnikov v rôznych fázach dodávateľského reťazca, pričom dva štátom vlastnené podniky vlastnia celú prenosovú sústavu a významné vlastníctvo štátu existuje aj vo fáze výroby elektriny.

(96) Pokiaľ ide o to, že čínska vláda je schopná zasahovať do cien a nákladov prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia, Komisia počas prešetrovania zistila existenciu osobných väzieb medzi Komunistickou stranou Číny a spoločnosťami vyrábajúcimi prešetrovaný výrobok, ako aj organizačných podnikových prvkov, ktoré umožňujú Komunistickej strane Číny zasahovať do podnikania spoločností.

(97) V spoločnosti ITG Xiamen Group zastáva stranícky výbor Komunistickej strany Číny pozíciu na najvyššej organizačnej úrovni spoločnosti, rovnocennú s predstavenstvom a dozornou radou a nadradenú vrcholovému manažmentu ([25]).

(98) Okrem toho v spoločnosti SPFC zastáva predseda predstavenstva spoločnosti Shanghai National Nuclear Puyuan Group zároveň aj pozíciu tajomníka straníckeho výboru a generálny riaditeľ spoločnosti je zároveň zástupcom tajomníka straníckeho výboru ([26]).

([21]) Pracovný dokument útvarov Komisie, SWD(2017) 483 final/2, 20. 12. 2017, k dispozícii na adrese: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

([22]) Pozri výročnú správu spoločnosti Xiamen ITG Group za rok 2021, s. 261, http://static.sse.com.cn/disclosure/listedinfo/announcement/c/new/2022-04-21/600755_20220421_2_cFJgASUK.pdf (online stav k 12. júlu 2022).

([23]) http://www.itg.com.cn/en/company/about (online stav k 12. júlu 2022).

([24]) www.ixin.com/company/472df966-2141-41bc-8209-66d37f0c2d88 (online stav k 27. aprílu 2022), www.shpcoic.org.cn/Site/Home/_InfoShow?Info_ID=6720&Infoitem_ID=60 (online stav k 27. aprílu 2022).

([25]) www.itgholding.com.cn/en/company/organization (online stav k 27. aprílu 2022).

([26]) www.puyuan.com (online stav k 27. aprílu 2022).

(99) Z prešetrovania ďalej vyplynulo, že politickému dohľadu a usmerňovaniu podliehajú tak verejné, ako aj súkromné podniky v odvetví kremíka. Tak ako v akomkoľvek inom sektore v Číne sú aj títo výrobcovia nútení zhostiť sa činností zameraných na budovanie strany a udržiavať úzke väzby s Komunistickou stranou Číny a jej ideológiou. Nasledujúce príklady ilustrujú trend rastúcej miery zasahovania čínskej vlády aj do odvetvia kremíka.

(100) Spoločnosť ITG Xiamen Group opisuje na svojom webovom sídle rozsiahle činnosti zamerané na budovanie strany. Na schôdzi študijnej skupiny Komunistickej strany Číny vo februári 2022 spoločnosť zdôrazňovala, že je potrebné „dôsledne presadzovať správne smerovanie vytvárania osobitnej hospodárskej zóny, zabezpečovať komplexné stranícke riadenie spoločnosti China International Trade Holding Group, pokračovať v prehlbovaní komplexného a prísneho riadenia strany, ďalej kráčať po ceste k socializmu s čínskymi vlastnosťami a neochvejne plniť pokyny generálneho tajomníka Si Ťin-pchinga“ ([27]).

(101) Vyžadovanie vernosti vedeniu Komunistickej strany Číny sa netýka iba nedávneho obdobia, ale presahuje aj do obdobia revízneho prešetrovania, ako to vyplýva napríklad z webového sídla spoločnosti SPFC, na ktorom sa opisujú závery zo schôdze straníckeho výboru skupiny, ktorá sa konala 17. novembra 2020: „[M]usíme posilňovať ideologický obsah, zviditeľňovanie, aktívne myslenie, sebadisciplínu a sebahodnotenie, pripisovať dôležitosť vzdelávaniu, prehlbovať pochopenie, štúdium a presadzovanie ducha piateho plenárneho zasadnutia 19. ústredného výboru Komunistickej strany Číny […] Na piatom plenárnom zasadnutí 19. ústredného výboru Komunistickej strany Číny sa stanovilo, že hospodársky rozvoj sa má zameriavať na reálnu ekonomiku a je potrebné sa usilovať o zvýšenie úrovne modernizácie priemyselného a dodávateľského reťazca a urýchlenie rozvoja moderného priemyselného systému […] [J]e potrebné študovať a realizovať ducha dôležitých prejavov generálneho tajomníka Si Ťin-pchinga a ducha piateho plenárneho zasadnutia 19. ústredného výboru Komunistickej strany Číny […] na vysokej úrovni politickej, ideologickej a akčnej uvedomelosti; v súlade s integrovaným zavádzaním ústredného výboru strany je potrebné, aby spoločnosť v rámci skupiny a spoločnosť CNNC Puyuan pri zabezpečovaní realizácie na mieste v plnej miere integrovali ducha piateho plenárneho zasadnutia 19. ústredného výboru strany […] Na tejto študijnej schôdzi sa zúčastnili členovia tímu vedenia dodávateľského reťazca spoločnosti CNNC, vedúci pracovníci na strednej úrovni a členovia rôznych pobočiek“ ([28]).

(102) Okrem toho podľa pracovných pravidiel združenia odvetvia kremíka ([29]), ktoré je pobočkou čínskeho združenia odvetvia neželezných kovov, preberá združenie základnú líniu Komunistickej strany Číny ako vlastné usmernenie ([30]). Ďalej sa dodržiavanie straníckej línie, zásad a politík, ako aj dobré politické kvality, považujú za predpoklady oprávňujúce na zastávanie pozície predsedu, podpredsedu alebo generálneho tajomníka združenia ([31]).

(103) Ďalej sa zistilo, že v odvetví kremíka existujú politiky, ktoré pozitívne diskriminujú domácich výrobcov, alebo ktoré inak ovplyvňujú trh v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) tretej zarážky základného nariadenia. Kremík zohráva významnú úlohu pri výrobe hliníka, ako aj polovodičov (pre ktoré je prešetrovaný výrobok vstupnou surovinou), vďaka ktorým sa zasa odvetvie kremíka považuje za súčasť strategických rozvíjajúcich sa odvetví ([32]), ktoré využívajú výhody širokej ponuky zavedených podporných politík.

(104) Štát zasahuje aj do trhov so vstupmi používanými na výrobu kremíka, najmä do trhov s elektrinou. Hoci je elektrina jednou z hlavných vstupných surovín pri výrobe kremíka, ako sa uvádza v správe ([33]), ceny elektrickej energie nie sú v Číne založené na trhových princípoch a ovplyvňujú ich aj výrazné deformácie (prostredníctvom centrálneho stanovovania cien, cenových diferenciácií a postupov priameho odberu elektrickej energie).

([27]) www.itgholding.com.cn/cn/News/Detail/4244 (online stav k 27. aprílu 2022).
([28]) www.puyuan.com/puyuan/djdt11/971216/index.html (online stav k 27. aprílu 2022).
([29]) www.siliconchina.org/about/rules/index.html (online stav k 27. aprílu 2022).
([30]) Tamže, článok 3
([31]) Tamže, článok 21
([32]) Pozri 14. päťročný plán rozvoja strategických a rozvíjajúcich sa odvetví v provincii Fu-ťien (v ktorej sa nachádza spoločnosť ITG Xiamen Group): http://www.qg.gov.cn/zwgk/zcfg/sjfgwj/202112/P020211207803152129885.pdf (online stav k 28. aprílu 2022). Ďalej pozri napríklad katalóg štyroch základných prvkov pre desať kľúčových odvetví, politický dokument vydaný v roku 2016 v súvislosti so stratégiou Made in China 2025, k dispozícii na adrese: http://www.cm2025.org/show-14-126-1.html (online stav k 28. aprílu 2022).
([33]) Správa, kapitola 10, s. 221 – 230.

(105) Hoci trh s energiou v Číne prešiel viacerými zmenami a reformami, niektoré ceny relevantné pre energetický systém stále nie sú založené na trhových princípoch. Vláda uznáva, že ceny stále do veľkej miery kontroluje štát: „Súčasné riadenie cien elektrickej energie je stále založené na cenách stanovených vládou. Úpravy cien často zaostávajú za zmenami nákladov a je ťažké včas a primerane odzrkadľovať náklady na spotrebu elektrickej energie […] Zatiaľ nebol vytvorený účinný konkurenčný mechanizmus na predaj elektriny, trhové transakcie medzi podnikmi vyrábajúcimi elektrickú energiu a používateľmi sú obmedzené a vniesť do prideľovania zdrojov rozhodujúcu úlohu trhu je ťažké“ ([34]).

(106) Toto oslabenie trhu spôsobené štátom je príčinou ďalších pokusov riadiť trh, čo sa odráža vo viacerých následných administratívnych dokumentoch. Napríklad v novembri 2020 vydala Národná komisia pre rozvoj a reformy (ďalej len „NDRC“) oznámenie o podpore pre podpisovanie strednodobých až dlhodobých zmlúv na elektrickú energiu v roku 2021 ([35]).

(107) V dokumente sa uvádza pokyn pre príslušné sekcie miestnych správnych orgánov […], že sa treba „usilovať zabezpečiť, aby zmluvne dohodnutý objem elektrickej energie nebol nižší ako 80 % priemerného objemu za posledné tri roky“, a pokiaľ ide o stanovovanie cien, „stanoviť mechanizmus na vyrovnávanie odchýlok […] v predpisoch miestneho trhu s cieľom riešiť odchýlky medzi zmluvne dohodnutým a skutočne dodaným objemom energie“ a „zlepšiť mechanizmus strednodobej a dlhodobej ceny transakcií. Všetky oblasti musia dôsledne dodržiavať ceny za prenos a distribúciu energie schválené vládou.“

(108) Oznámenie obsahuje aj špecifické ustanovenia o vykonávaní, najmä stanovením mechanizmu na sledovanie napredovania pri podpise zmluvy alebo posilnením monitorovania zmlúv, poskytovania informácií a presadzovania ([36]).

(109) Štátna rada okrem toho v januári 2021 vydala stanovisko NDRC o normalizácii poplatkov za dodávky vody, elektriny a tepla v mestách s cieľom podporiť vysokokvalitný rozvoj tohto odvetvia ([37]). Oznámenie obsahuje osobitné ustanovenia týkajúce sa stanovovania cien štátom „[…] V prípade projektov, na ktoré sa vzťahuje stanovovanie cien štátom alebo štátom riadené ceny primerane určiť zloženie nákladov, posilniť dohľad nad nákladmi a preskúmať, zlepšiť mechanizmus tvorby cien a vedecky určiť cenovú úroveň. […]“

(110) Spomedzi hlavných cieľov oznámenia sa osobitne odkazuje na mechanizmus vládnych vstupov v súvislosti so stanovovaním cien, ako aj na odvetvovú diferenciáciu metód tvorby stanovovania cien: „Do roku 2025 sa dosiahnu jasné výsledky v oblasti ozdravenia a normalizácie poplatkov v odvetví dodávok vody, elektrickej energie, plynu a vykurovania. Vytvorí sa základ vedeckého, štandardizovaného a transparentného mechanizmu tvorby cien a ďalej sa vylepší mechanizmus vládnych vstupov. Metódy stanovovania cien uplatniteľné na súvisiace odvetvia, metódy kontroly nákladov a preskúmania, cenové správanie a paušálne komplexné pokrytie služieb, ako aj kvalita a efektívnosť dodávok vody, elektriny, vykurovania a iných výrobkov a služieb sa musia výrazne zlepšiť.“

(111) Ďalšou surovinou, ktorá sa používa na výrobu prešetrovaného výrobku, je uhlie. Ako sa uvádza v správe, trh s uhlím v Číne podlieha deformáciám, najmä v dôsledku subvencovania ([38]) a riadenia a kontroly využívania zdrojov uhlia ([39]).

([34]) Publikácia „*Opinions on further deepening the reform of the electric power system*“ (Názory na ďalšie prehĺbenie reformy systému elektrickej energie), vydal 15. marca 2015 Ústredný výbor Komunistickej strany Číny a Štátna rada [ZhongFa (2015)] č. 9 https://chinaenergyportal.org/en/opinions-of-the-cpc-central-committee-and-the-state-council-on-further-deepening-the-reform-of-the-electric-power-system-zhongfa-2015-no-9/ (online stav k 8. aprílu 2022).

([35]) https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202012/t20201202_1252094.html (online stav k 8. aprílu 2022).

([36]) Najmä: „*Sekcie miestnych správnych orgánov v koordinácii s vyslaným subjektom Národnej energetickej správy včas podávajú správy Národnej komisii pre rozvoj a reformu a štátnej energetickej správe o podpísaní strednodobých a dlhodobých zmlúv, ako aj o príslušných otázkach, a zabezpečujú prepojenie podpisovania strednodobých a dlhodobých zmlúv so spotovou energiou.*“

([37]) http://www.gov.cn/zhengce/content/2021-01/06/content_5577440.htm (online stav k 8. aprílu 2022).

([38]) Správa – kapitola 10.

([39]) Správa – kapitola 12, s. 269.

(112) V rámci nedávneho prešetrovania silicidu vápnika sa zistili ďalšie prvky štátnych zásahov do trhu s uhlím. V máji 2021 Národná energetická správa (ďalej len „NEA“) a NDRC spoločne vydali oznámenie o riadiacich opatreniach týkajúcich sa výrobnej kapacity uhoľných baní a o kritériách schvaľovania s cieľom regulovať kapacity uhoľných baní a presadzovať príslušné limity vypočítané na základe oznámenia ([40]). V decembri 2020 vydala NDRC oznámenie o zabezpečení podpísania a plnenia strednodobých a dlhodobých zmlúv o uhlí v roku 2021 ([41]).

(113) V oznámení sa výslovne zdôrazňuje cieľ zvýšiť vplyv a posilniť dohľad štátu v zmluvnom procese: „Lepšie rozvíjať úlohu štátu, zamerať sa na posilnenie budovania systému, zdokonaliť transakčné pravidlá, posilniť dohľad nad úvermi a príslušné strany viesť k zvyšovaniu povedomia o celkovej situácii, prevziať spoločenskú zodpovednosť, znormalizovať plnenie zmlúv a zaistiť hladné fungovanie trhu s uhlím.“

(114) V oznámení sa takisto nariaďuje, aby sa „posilnili vlastné kontrolné mechanizmy odvetvia. Všetky príslušné priemyselné združenia usmerňujú podniky „k posilneniu vlastnej kontroly, k riadnemu plneniu požiadaviek týkajúcich sa strednodobých a dlhodobých zmlúv a k tomu, aby situáciu v oblasti ponuky a dopytu na trhu a výhodnú pozíciu odvetvia nevyužívali na uzatváranie nevyvážených zmlúv. Veľké podniky musia ísť príkladom, samy regulovať podpisovanie zmlúv, zvyšovať svoju informovanosť o plnení záväzkov, iniciatívne preberať spoločenskú zodpovednosť za zaisťovanie ponuky a stabilných cien a podporovať bezproblémové fungovanie trhu s uhlím na celoštátnej úrovni.“

(115) Osobitne si treba všimnúť jasné usmernenie, aby sa pri uzatváraní zmlúv nevyužívala situácia v oblasti dopytu a ponuky na trhu. V apríli 2021 vydala NDRC ďalšie oznámenie o zabezpečení dohľadu nad strednodobými a dlhodobými zmluvami o uhlí z roku 2021 a ich riadení, ktorého cieľom je lepšie dohliadať na dodržiavanie kúpnych zmlúv a zabezpečiť dodávky uhlia (najmä na základe ustanovení už citovaného oznámenia č. 902). Na základe toho by príslušné strany mali predovšetkým zabezpečiť, aby mesačná miera dodržiavania zmlúv nebola nižšia ako 80 % a štvrťročná a ročná miera by nemala byť nižšia ako 90 % ([42]).

(116) Zasahovanie štátu na trhu s uhlím je viditeľné aj v nedávnom rozhodnutí o predĺžení skúšobnej prevádzky odstavených uhoľných baní o ďalší rok s cieľom zvýšiť produkciu a ponuku, aby sa zabránilo zvýšeniu cien komodít (po tom, ako bola ťažba baní predtým pozastavená) ([43]).

(117) Ako možno vidieť na uvedených príkladoch, čínska vláda riadi rozvoj odvetvia kremíka v súlade so širokou škálou politických nástrojov a smerníc a kontroluje prakticky každý aspekt fungovania tohto odvetvia. Toto štátne usmerňovanie a zasahovanie sa týka aj hlavných vstupov, ktoré sa používajú pri výrobe prešetrovaného výrobku.

(118) Pri tomto prešetrovaní sa nezistil žiadny dôkaz o tom, že by diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie právnych predpisov v oblasti konkurzného práva a majetkového práva podľa článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia v hutníckom odvetví neovplyvnili výrobcov prešetrovaného výrobku.

(119) Hutnícke odvetvie nepriaznivo ovplyvňujú aj deformácie mzdových nákladov v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia. Tieto deformácie ovplyvňujú odvetvie jednak priamo (pri výrobe prešetrovaného výrobku alebo hlavných vstupov), ako aj nepriamo (pri prístupe ku kapitálu alebo k vstupom od spoločností, ktoré podliehajú rovnakému systému pracovného práva v Číne).

([40]) K dispozícii na webovom sídle NEA: www.nea.gov.cn/2021-05/18/c_139953498.htm (online stav k 13. aprílu 2022).

([41]) NDRC Notice No 902 (2020) https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202012/t20201207_1252389.html?code=&state=123 (online stav k 13. aprílu 2022).

([42]) Oznámenie č. 338 (2021); k dispozícii na adrese: www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202104/t20210429_1278643.html (online stav k 13. aprílu 2022).

([43]) Pozri článok webového sídla Nasdaq (originál Reuters Beijing Newsroom). *China grants one-year trial extensions at 15 coal mines to boost output* (Čína predlžuje skúšobnú prevádzku 15 uhoľných baní o jeden rok s cieľom zvýšiť produkciu). 4. augusta 2021; k dispozícii na adrese: https://www.nasdaq.com/articles/china-grants-one-year-trial-extensions-at-15-coal-mines-to-boost-output-2021-08-04 (online stav k 13. aprílu 2022).

(120) Navyše pri tomto prešetrovaní nebol predložený žiadny dôkaz, ktorý by preukazoval, že hutnícke odvetvie neovplyvňuje zasahovanie vlády do finančného systému v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia. Značné zasahovanie vlády do finančného systému preto vedie k závažnému ovplyvňovaniu trhových podmienok na všetkých úrovniach.

(121) Komisia napokon pripomína, že na výrobu prešetrovaného výrobku sú potrebné viaceré vstupy. Keď výrobcovia prešetrovaného výrobku nakupujú tieto vstupy alebo uzatvárajú na ne zmluvy, zaplatené ceny (ktoré sa zaznamenávajú ako ich náklady) sú vystavené rovnakým systémovým deformáciám, aké už boli spomenuté. Napríklad dodávatelia vstupov zamestnávajú pracovnú silu, ktorá je ovplyvnená týmito deformáciami. Môžu si požičať peniaze, ktoré podliehajú deformáciám vo finančnom sektore, resp. pri prideľovaní kapitálu. Okrem toho podliehajú systému plánovania, ktorý sa uplatňuje na všetkých úrovniach štátnej správy a vo všetkých odvetviach.

(122) V dôsledku toho nielenže nie je vhodné použiť v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia ceny predaja prešetrovaného výrobku na domácom trhu, ale dotknuté sú aj všetky náklady na vstupy (vrátane surovín, energie, pozemkov, financovania, práce atď.), pretože ich cenotvorba je ovplyvnená značným zasahovaním vlády, ako sa uvádza v častiach I a II správy.

(123) Zásahy vlády opísané v súvislosti s prideľovaním kapitálu, pôdou, prácou, energiou a surovinami sú totiž prítomné v celej Číne. To napríklad znamená, že vstup, ktorý bol sám osebe vyrobený v Číne kombináciou rôznych výrobných faktorov, je vystavený výrazným deformáciám. To isté platí aj pre vstupy používané na výrobu takéhoto vstupu atď.

(124) Čínska vláda ani výrobcovia v rámci tohto prešetrovania nepredložili žiadne dôkazy ani argumenty, ktoré by preukazovali opak.

(125) Celkovo z dostupných dôkazov vyplynulo, že ceny prešetrovaného výrobku alebo náklady naň vrátane nákladov na suroviny, energiu a prácu nie sú výsledkom voľného pôsobenia síl na trhu, pretože sú ovplyvňované značným zasahovaním vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, ako ukazuje skutočný alebo možný vplyv jedného alebo viacerých relevantných prvkov.

(126) Na základe toho a vzhľadom na skutočnosť, že čínska vláda nespolupracovala, Komisia dospela k záveru, že na stanovenie normálnej hodnoty nie je v tomto prípade vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu.

(127) Komisia preto pristúpila k vytvoreniu normálnej hodnoty výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty, čiže v tomto prípade postupovala na základe zodpovedajúcich nákladov na výrobu a predaj vo vhodnej reprezentatívnej krajine v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, ako sa rozoberá v ďalšom oddiele.

3.2.3. *Reprezentatívna krajina*

3.2.3.1. Všeobecné poznámky

(128) Výber reprezentatívnej krajiny bol založený na týchto kritériách v zmysle článku 2 ods. 6a základného nariadenia:

— úroveň hospodárskeho rozvoja podobná Číne. Komisia na tento účel použila krajiny, ktoré majú podľa databázy Svetovej banky ([44]) podobný hrubý národný dôchodok na obyvateľa ako Čína,

([44]) World Bank Open Data – Upper Middle Income, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income

— výroba dotknutého výrobku v takejto krajine ([45]).

— dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine,

— ak je možných reprezentatívnych krajín viac, v relevantnom prípade by sa mala uprednostniť krajina s náležitou úrovňou sociálnej a environmentálnej ochrany.

(129) Komisia vydala dva záznamy do spisu týkajúce sa zdrojov na určenie normálnej hodnoty. V týchto záznamoch sa opisujú skutočnosti a dôkazy, z ktorých vychádzajú relevantné kritériá, a rozoberajú pripomienky, ktoré predložili strany k týmto prvkom a k relevantným zdrojom.

3.2.3.2. Úroveň hospodárskeho rozvoja podobná Číne

(130) V prvom zázname Komisia určila za krajiny, ktoré majú podľa Svetovej banky podobnú úroveň hospodárskeho rozvoja ako Čína, a v ktorých sa vyrába kremík, Brazíliu a Malajziu. Tieto krajiny klasifikuje Svetová banka na základe hrubého národného dôchodku ako krajiny „s vyšším stredným príjmom“, o ktorých je známe, že sa v nich vyrába podobný výrobok.

(131) Žiadna zainteresovaná strana neurčila nijaké ďalšie možné reprezentatívne krajiny.

3.2.3.3. Dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine

(132) V prvom zázname Komisia uviedla, že výrobca kremíka v Brazílii určený žiadateľom, spoločnosť RIMA Industrial, nebol v kalendárnom roku 2020 ziskový, a že v tejto fáze neboli určení nijakí iní brazílski výrobcovia.

(133) Výrobca kremíka v Malajzii určený združením EUSMET, spoločnosť PMB Silicon Bhd, bol v kalendárnom roku 2020 ziskový. Na základe toho sa Komisia v prvom zázname domnievala, že Malajzia by mohla byť vhodnou reprezentatívnou krajinou.

(134) Po vydaní prvého záznamu žiadateľ predložil zoznam výrobcov kremíka v Brazílii, v ktorom sa uvádzala dostupnosť verejných finančných údajov o každom z týchto výrobcov.

(135) V zozname predloženom žiadateľom sa určil jeden výrobca kremíka v Brazílii, spoločnosť MinasLigas, ktorý bol v roku 2020 ziskový.

(136) Komisia tak mala dvoch ziskových výrobcov kremíka, jedného v Malajzii a jedného v Brazílii.

(137) V druhom zázname Komisia ďalej porovnala údaje o výrobných faktoroch dostupné z Malajzie a Brazílie. Komisia dospela k záveru, že Malajzia mala reprezentatívnejší súbor údajov o výrobných faktoroch, keďže do Brazílie sa nedovážal žiadny stredne veľký uhoľný popol a iba obmedzené množstvá kremeňa a drevných štiepkov, ktoré mali takisto nereprezentatívne ceny.

(138) Komisia preto v druhom zázname informovala zainteresované strany o tom, že zamýšľa použiť Malajziu ako vhodnú reprezentatívnu krajinu a spoločnosť PMB Silicon Bhd v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) prvou zarážkou základného nariadenia na získanie nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt na výpočet normálnej hodnoty.

(139) Zainteresované strany boli vyzvané, aby predložili pripomienky k vhodnosti Malajzie ako reprezentatívnej krajiny a vhodnosti spoločnosti PMB Silicon Bhd ako výrobcu v reprezentatívnej krajine.

(140) Pripomienky k druhému záznamu boli doručené od združenia EUSMET, ktoré podporilo rozhodnutie Komisie použiť Malajziu, a od žiadateľa, ktorý trval na tom, že za vhodnú reprezentatívnu krajinu by sa mala považovať Brazília.

(141) Žiadateľ namietal proti použitiu Malajzie ako reprezentatívnej krajiny na základe finančných údajov spoločnosti PMB Silicon Bhd. Tvrdil, že spoločnosť bola v roku 2020 v strate, ale neposkytol o tom žiadne dôkazy.

([45]) Ak sa podobný výrobok nevyrába v žiadnej z krajín s podobnou úrovňou rozvoja, môže sa posudzovať výroba výrobku z rovnakej všeobecnej kategórie a/alebo z rovnakého odvetvia podobného výrobku.

(142) V podaní z 1. apríla 2022 združenie EUSMET poskytlo miestne zverejnené účty spoločnosti PMB Silicon Bhd, z ktorých vyplývalo, že v roku 2020 bola zisková. Toto tvrdenie združenia Euroalliages sa preto zamieta.

(143) Žiadateľ napadol aj reprezentatívnosť niektorých verejne dostupných údajov z Malajzie týkajúcich sa vedľajších produktov a znovu požiadal, aby Komisia použila pre uvedené faktory údaje z Brazílie tam, kde je to vhodné, a údaje z iných krajín tam, kde to vhodné nie je.

(144) Komisia preto znovu preskúmala údaje z Malajzie a zvážila pripomienky žiadateľa aj združenia EUSMET týkajúce sa týchto údajov. Komisia dospela k záveru, že údaje z Malajzie o výrobných faktoroch sú spoľahlivé. Takisto konštatovala, že vzhľadom na to, že pri výpočtoch normálnej hodnoty sa na výpočet príjmu z vedľajšieho produktu použije percentuálna hodnota, referenčné hodnoty z druhého záznamu týkajúce sa vedľajších produktov sa už nepoužijú.

(145) Okrem toho Komisia konštatuje, že pokiaľ ide o Brazíliu, žiadateľ pripustil, že niektoré údaje nie sú vhodné a museli by sa použiť iné zdroje. Komisia preto toto tvrdenie žiadateľa zamietla.

(146) Po vydaní druhého záznamu Komisia konštatovala, že pri extrakcii údajov z GTA o dovoze drevných štiepkov do Malajzie sa vyskytla chyba. Extrakcia sa uskutočnila v EUR, a nie v CNY, a preto bola cena za tonu nesprávna. Na základe analýzy však skutočná cena v CNY za tonu vysoko presahovala cenu platenú výrobným odvetvím Únie a rovnako vysoko presahovala priemernú vývoznú cenu za tonu uvedenú v GTA za všetky krajiny.

(147) Keďže ceny drevných štiepkov sa považovali za nereprezentatívne a nedeformovaná medzinárodná cena drevných štiepkov neexistovala, Komisia zistila, že priemerná dovozná cena do Európskej únie v CNY za tonu je vhodnou referenčnou hodnotou pre túto surovinu.

(148) Žiadateľ napadol aj zdroje údajov o nákladoch na elektrinu a nákladoch práce, ktoré považoval za „zastarané“ ([46]).

(149) Komisia tieto zdroje znovu overila a v prípade elektriny konštatovala, že sadzby uvedené v druhom zázname sú stále platné. Pokiaľ však ide o náklady práce, zdroj uvedený v druhom zázname sa týka roka 2016. Komisia preto hľadala novšie údaje a za vhodný zdroj údajov považovala štatistiky nákladov práce od Štatistického úradu Malajzie *Salaries and Wages Survey Report 2020* ([47]) (Správa o prieskume miezd a platov v roku 2020) zverejnené v júli 2021.

3.2.3.4. Úroveň sociálnej a environmentálnej ochrany

(150) Po určení Malajzie za jedinú dostupnú vhodnú reprezentatívnu krajinu na základe všetkých uvedených okolností nebolo potrebné vykonať posúdenie úrovne sociálnej a environmentálnej ochrany v súlade s poslednou vetou článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážky základného nariadenia.

3.2.3.5. Záver

(151) Podľa uvedenej analýzy Malajzia vyhovuje kritériám stanoveným v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia, aby sa mohla považovať za vhodnú reprezentatívnu krajinu.

3.2.4. *Zdroje použité na stanovenie nedeformovaných nákladov*

(152) V prvom zázname Komisia uviedla zoznam výrobných faktorov, ako sú materiály, energia a práca používané pri výrobe prešetrovaného výrobku, a vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky a navrhli verejne dostupné informácie o nedeformovaných hodnotách pre každý výrobný faktor uvedený v danom zázname.

([46]) „Už viac nepoužívané alebo nepraktizované; nemoderné, neaktuálne.“ (Oxford English Dictionary).
([47]) https://www.dosm.gov.my/v1/index.php (online stav k 26. aprílu 2022).

(153) V druhom zázname Komisia následne uviedla, že pri vytváraní normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia použije databázu GTA na stanovenie nedeformovaných nákladov väčšiny výrobných faktorov, najmä surovín. Komisia ďalej uviedla, že na určenie nedeformovaných nákladov práce ([48]) a nákladov na energiu ([49]) mieni využiť oficiálne údaje z Malajzie.

3.2.5. *Výrobné faktory*

(154) Na základe všetkých informácií zo žiadosti o revízne prešetrovanie a následných informácií predložených žiadateľom a zainteresovanými stranami boli určené tieto výrobné faktory a ich zdroje na účely určenia normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia:

Tabuľka 1

Výrobné faktory kremíka

Výrobný faktor	Kód tovaru v Malajzii	Nedeformovaná hodnota v CNY	Merná jednotka
Suroviny			
Kremeň	2506 10	468,20	Tona
Stredne veľký uhoľný popol	2701 19	437,23	Tona
Drevné štiepky	4401 21	412,50	Tona
	4401 22	412,50	Tona
Elektródy	8545 11	39 692,39	Tona
Práca			
Práca		21,92	Hodina práce
Energia			
Elektrina		0,53	kWh

3.2.6. *Suroviny*

(155) Kremík sa vyrába v peciach s ponoreným elektrickým oblúkom karbotermickou redukciou kremeňa (oxidu kremičitého) za prítomnosti rôznych druhov uhlíkových redukčných činidiel, akými sú uhlie a drevné štiepky.

(156) S cieľom stanoviť nedeformovanú cenu surovín na úrovni dodania do závodu výrobcu z reprezentatívnej krajiny Komisia použila ako základ vážený priemer dovoznej ceny do reprezentatívnej krajiny, ako bol vykázaný v databáze GTA.

(157) Dovozná cena v reprezentatívnej krajine bola stanovená ako vážený priemer jednotkových cien dovozu zo všetkých tretích krajín okrem Číny a krajín, ktoré nie sú členskými krajinami WTO a ktoré sú uvedené v prílohe 1 k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 ([50]).

(158) Komisia sa rozhodla vyňať dovoz z Číny do reprezentatívnej krajiny, keďže dospela k záveru, že z dôvodu existencie výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v Číne. Keďže neexistujú žiadne dôkazy o tom, že tie isté deformácie nemajú rovnaký vplyv aj na výrobky určené na vývoz, Komisia usúdila, že tie isté deformácie ovplyvňujú aj vývozné ceny.

([48]) https://bit.ly/3vJD5On (online stav k 26. aprílu 2022).
([49]) https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1 (online stav k 26. aprílu 2022).
([50]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 z 29. apríla 2015 o spoločných pravidlách na dovozy z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 33).

(159) Zostávajúce údaje o dovoze z iných krajín okrem Číny sa považovali za reprezentatívne pre všetky vstupy okrem drevných štiepok. Ako sa uvádza v odôvodnení 146, dovozná cena drevných štiepok do Malajzie sa nepovažovala za reprezentatívnu, a preto sa namiesto nej použili údaje o dovoze do Európskej únie.

(160) V prípade viacerých výrobných faktorov predstavujú v období revízneho prešetrovania skutočné náklady, ktoré vznikli výrobcom z Únie, zanedbateľnú časť celkových nákladov na suroviny.

(161) Keďže hodnota, ktorá sa v týchto prípadoch použila, nemala bez ohľadu na použitý zdroj žiadny citeľný vplyv na výpočet dumpingového rozpätia a neexistovali údaje od spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, Komisia sa rozhodla, že tieto náklady zahrnie do spotrebných materiálov. Komisia vypočítala percentuálny podiel spotrebných materiálov na celkových nákladoch na suroviny a tento podiel použila na prepočítanie nákladov na suroviny, pričom použila stanovené nedeformované referenčné hodnoty vo vhodnej reprezentatívnej krajine.

(162) V prípade vedľajších výrobkov Komisia vypočítala percentuálnu hodnotu príjmu z vedľajších produktov uvádzanú výrobným odvetvím Únie v súvislosti s celkovými výrobnými nákladmi, ktorú potom odpočítala od prepočítaných výrobných nákladov, pričom použila stanovené nedeformované referenčné hodnoty vo vhodnej reprezentatívnej krajine.

(163) K týmto dovozným cenám by sa zvyčajne mali prirátať aj ceny vnútroštátnej dopravy. Vzhľadom na charakter tohto revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, ktoré sa zameriava na zisťovanie toho, či dumping počas obdobia revízneho prešetrovania pokračoval alebo sa mohol opätovne vyskytnúť, a nie na zisťovanie jeho presného rozsahu, Komisia rozhodla, že úpravy na zohľadnenie vnútroštátnej dopravy nie sú potrebné. Takéto úpravy by mali za následok iba zvýšenie normálnej hodnoty, a tým aj dumpingového rozpätia.

3.2.7. *Práca*

(164) Náklady práce v Malajzii zverejňuje Štatistický úrad vlády Malajzie ([51]) a tento zdroj bol použitý na stanovenie miezd v Malajzii na základe informácií o priemerných stredných nákladoch práce na zamestnanca vo výrobnom odvetví za rok 2020. Podľa štatistického úradu je to 2 542 MYR mesačne. Na základe priemerných 186 pracovných hodín mesačne Komisia vypočítala priemernú strednú mzdu na 13,67 MYR za hodinu.

3.2.8. *Elektrina*

(165) Ceny za elektrinu v prípade spoločností (priemyselných používateľov) v Malajzii zverejňuje elektrárenská spoločnosť Tenaga Nasional Berhad (TNB) ([52]). Najnovšie sadzby boli zverejnené 1. januára 2014 a v ORP boli stále platné. Na stanovenie nákladov na elektrinu za kWh Komisia použila sadzby priemyselných cien elektrickej energie v spotrebiteľskom pásme „Tarifa E2 – strednonapäťová špičková/mimošpičková priemyselná tarifa“ od TNB.

3.2.9. *Režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady, zisk a odpisovanie*

(166) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia „vytvorená normálna hodnota musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“. Okrem toho sa musí stanoviť hodnota režijných nákladov spojených s výrobou, aby sa pokryli náklady, ktoré nie sú zahrnuté v už spomínaných výrobných faktoroch.

(167) S cieľom stanoviť nedeformovanú hodnotu režijných nákladov spojených s výrobou a vzhľadom na neexistujúcu spoluprácu čínskych výrobcov Komisia použila dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Na základe údajov poskytnutých žiadateľom preto Komisia stanovila pomer režijných nákladov spojených s výrobou k celkovým výrobným nákladom a nákladom práce. Tento percentuálny podiel potom uplatnila na nedeformovanú hodnotu priamych výrobných nákladov s cieľom získať nedeformovanú hodnotu režijných nákladov spojených s výrobou.

([51]) https://www.dosm.gov.my/v1/index.php.
([52]) https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1.

3.2.10. *Výpočet normálnej hodnoty*

(168) Na základe uvedených skutočností Komisia vytvorila normálnu hodnotu jednotlivých druhov výrobku na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.

(169) Ako prvé Komisia stanovila nedeformované priame výrobné náklady. Keďže vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia vychádzala z informácií o použití každého výrobného faktora (materiálov a práce) pri výrobe kremíka, ktoré poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie. Komisia vynásobila jednotkové spotreby nedeformovanými jednotkovými nákladmi zistenými v Malajzii, ktoré už boli opísané.

(170) Po stanovení nedeformovaných priamych výrobných nákladov Komisia pripočítala režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk, ako už boli uvedené. Režijné náklady spojené s výrobou sa stanovili na základe údajov, ktoré poskytol žiadateľ. Predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk boli stanovené na základe finančných výkazov spoločnosti PMB Silicon Bhd za rok 2020, ako sa uvádzajú v audítorsky overených účtoch spoločnosti ([53]).

(171) Na výpočet normálnej hodnoty z nedeformovaných priamych výrobných nákladov použila Komisia tieto percentuálne hodnoty:

— pripočítanie režijných nákladov spojených s výrobou, ktoré spolu tvorili 7,6 % priamych výrobných nákladov,

— pripočítanie predajných, všeobecných a administratívnych nákladov, ako aj ďalších nákladov, ktoré tvorili 17,7 % celkových výrobných nákladov,

— odpočítanie príjmu z vedľajšieho produktu, ktorý tvoril 6,97 % výrobných nákladov, a

— pripočítanie zisku, ktorý tvoril 5,05 % priamych výrobných nákladov.

(172) Na základe uvedených skutočností Komisia vytvorila normálnu hodnotu na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.

(173) Po poskytnutí informácií predložilo združenie EUSMET pripomienky k metóde použitej na riešenie príjmu z vedľajšieho produktu, ktorá vychádzala z percentuálneho podielu výrobných nákladov, a nie z percentuálneho podielu priamych výrobných nákladov.

(174) Metóda použitá v tomto prípade je vhodná, keďže nespolupracoval žiadny čínsky výrobca, a preto sa pri výpočte normálnej hodnoty vychádzalo z formátu údajov o spotrebe získaných od výrobcov z Únie zaradených do vzorky, pričom príjem z vedľajšieho produktu bol vyjadrený ako percentuálny podiel nákladov na jeho výrobu.

(175) V simuláciách uvedených v podaní združenia EUSMET sa používa indexovaná normálna hodnota znížená zo 122,87 na 119,92, čiže o necelé tri percentuálne body. Komisia sa nedomnieva, že tento malý rozdiel si vyžaduje zmenu údajov o spotrebe získaných od výrobného odvetvia Únie, v ktorých sa príjem z vedľajšieho produktu vyjadruje ako percentuálna hodnota výrobných nákladov.

(176) V každom prípade je účelom výpočtu normálnej hodnoty v rámci revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti určiť, či dumping pokračuje, a bez ohľadu na metódy navrhované združením EUSMET na riešenie príjmu z vedľajšieho produktu sa zistenie o pokračovaní dumpingu nemení.

(177) Pri posudzovaní tvrdení združenia EUSMET o výpočte dumpingu však Komisia odhalila chybu vo výpočte (príjem z vedľajšieho produktu nebol odpočítaný od výrobných nákladov), a preto bola normálna hodnota nadsadená. Táto chyba bola opravená a výpočet bol znovu oznámený zainteresovaným stranám. Neboli doručené žiadne pripomienky.

(178) Združenie EUSMET okrem toho žiadalo, aby mu boli poskytnuté ďalšie podrobné informácie o výpočte normálnej hodnoty, a najmä údaje o množstve výrobných faktorov použitých na výpočet normálnej hodnoty.

([53]) http://www.pmbtechnology.com/investors-relation.

(179) Komisia uviedla informácie o referenčných hodnotách a výrobných faktoroch vo verejne prístupnom spise 17. júna 2022 ([54]), ktorý bol priložený k verbálnej nóte zaslanej zastúpeniu Čínskej ľudovej republiky pri Európskej únii.

(180) Komisia neposkytla žiadnej zainteresovanej strane informácie o množstve jednotlivých výrobných faktorov použitých výrobcami z Únie zaradenými do vzorky na výrobu jednej tony kremíka, pretože ide o dôverné obchodné informácie.

(181) Metóda použitá na výpočet normálnej hodnoty bola jasne vysvetlená všetkým zainteresovaným stranám v informačnom dokumente, ktorý sa reprodukuje v odôvodneniach 168 až 172.

3.3. **Vývozná cena**

(182) Keďže výrobcovia z Číny nespolupracovali, vývozná cena bola stanovená na základe údajov Eurostatu o CIF upravených na úroveň cien zo závodu po odpočítaní 5 % ako odhadu nákladov na (námornú) prepravu a poistenie a nákladov na vnútroštátnu dopravu na základe údajov z predchádzajúcich vecí.

3.4. **Porovnanie**

(183) Komisia porovnala vytvorenú normálnu hodnotu určenú podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia a vývoznú cenu na základe predtým určenej ceny zo závodu.

(184) Komisia v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia nevykonala žiadne úpravy normálnej hodnoty ani vývoznej ceny s cieľom zohľadniť rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien, keďže obe už boli na úrovni cien zo závodu.

3.5. **Dumpingové rozpätie**

(185) Na základe dostupných údajov Komisia vypočítala dumpingové rozpätie vo výške 26,9 %.

(186) Komisia preto dospela k záveru, že počas obdobia revízneho prešetrovania dumping pokračoval.

4. **PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA DUMPINGU**

(187) V nadväznosti na zistenie existencie dumpingu počas obdobia revízneho prešetrovania Komisia v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia prešetrila, či v prípade zrušenia opatrení existuje pravdepodobnosť pokračovania dumpingu. Analyzovali sa tieto ďalšie prvky:

(1) výrobná kapacita a voľná kapacita v Číne a

(2) atraktívnosť trhu Únie.

4.1. **Výrobná kapacita a voľná kapacita v Číne**

(188) V žiadosti o revízne prešetrovanie sa výrobná kapacita v Číne odhadovala na 6 až 8 miliónov ton ročne, uvádzal sa však aj všeobecne uznávaný predpoklad, že výrobná kapacita v Číne je vyššia ako celková celosvetová spotreba. Žiadateľ odhadoval využívanie čínskej kapacity na 20 až 40 % v roku 2020. V žiadosti sa poukazovalo aj na to, že v roku 2014 bola výrobná kapacita v Číne 3 až 5 miliónov ton ročne, z čoho vyplýva, že v posledných rokoch sa kapacita v Číne významne zvýšila.

(189) Aj pri konzervatívnom prístupe, pri ktorom je výrobná kapacita na úrovni 6 miliónov ton a jej využitie 40 %, by mala ČĽR voľnú kapacitu približne 3,6 milióna ton. To je sedemnásobok celej spotreby v Únii.

(190) V predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti Komisia takisto zistila značnú voľnú kapacitu v Číne a dospela k záveru, že táto voľná kapacita by sa naozaj mohla v prípade uplynutia platnosti opatrení využiť na dodávky na trh Únie ([55]). Neboli doručené žiadne dôkazy, ktoré by tento záver spochybnili.

([54]) Uložený ako spis t22.003563, spisy TRON 171 až 176.

([55]) Ú. v. EÚ L 179, 5.7.2016, s. 1, odôvodnenie 66.

(191) V pripomienkach predložených po poskytnutí informácií združenie EUSMET spochybnilo objem voľnej výrobnej kapacity v Číne uvedený v žiadosti o revízne prešetrovanie. Združenie EUSMET takisto znova požiadalo, aby žiadatelia poskytli správu organizácie AlloyConsult uvedenú v žiadosti o revízne prešetrovanie. Komisia konštatuje, že táto správa je chránená autorským právom a verejne prístupná verzia žiadosti o revízne prešetrovanie obsahuje dostatočné zhrnutie zistení správy.

(192) Združenie EUSMET teda odkázalo na správu CRU z apríla 2021, z ktorej vyplýva, že menovitá kapacita v Číne je 5 miliónov ton ročne a „prevádzková kapacita" je 4 milióny ton ročne.

(193) Združenie EUSMET ďalej spochybnilo využitie kapacity na úrovni 20 % až 40 %, ktoré vychádza z odhadovanej kapacity 6 miliónov ton a výroby 2 miliónov ton uvedených v žiadosti o revízne prešetrovanie.

(194) Neposkytlo žiadne odhady týkajúce sa výroby kremíka v Číne za rok 2020. Na základe odhadu 2 miliónov ton výroby zo žiadosti o revízne prešetrovanie a odhadu 4 miliónov ton kapacity zo správy CRU by z týchto údajov vyplývalo využitie kapacity na úrovni 50 % pri odhadovaných 2 miliónoch ton kapacity, ktorú by bolo možné použiť na vývoz na trh Únie.

(195) Zistenia Komisie o existencii značnej voľnej kapacity v Číne, ktorú by bolo možné využiť na dodávky na trh Únie v prípade uplynutia platnosti opatrení, sa preto nemenia.

(196) Združenie EUSMET okrem toho uviedlo, že v podaní z 10. augusta 2021 poskytlo dôkaz o rastúcom dopyte po čínskom kremíku, ktorý sa v budúcnosti bude uspokojovať z voľnej kapacity v Číne, čím sa zníži objem kremíka, ktorý bude možné dodávať na trh Únie.

(197) V podaní združenia EUSMET z 10. augusta 2021 sa uvádza, že „podľa správy CRU sa v nadchádzajúcich rokoch predpokladá najvyššie tempo rastu čínskeho dopytu po kremíkovom kove". Ide o odkaz na výhľad CRU týkajúci sa trhu s kremíkovým kovom z apríla 2021.

(198) Združenie EUSMET neposkytlo vo svojom podaní žiadne zhrnutie výhľadu CRU z apríla 2021, keďže správa je chránená autorským právom.

(199) V súčasnosti všetky dôkazy poskytnuté Komisii poukazujú na aktuálnu značnú voľnú kapacitu v Číne, ktorej sa netýka existujúci čínsky dopyt. Ak sa aj naplnia predpoklady uvedené v správe CRU, že „čínsky dopyt po kremíkovom kove bude rásť", neexistuje dôkaz, že by sa pri tomto raste využila celá voľná prevádzková kapacita v Číne, nehovoriac o menovitej kapacite.

(200) Predpoklady uvedené v správe CRU teda nemenia naše závery, že v Číne je naďalej voľná kapacita, ktorá by mohla byť presmerovaná na dodávky do Európskej únie, ak by uplynula platnosť opatrení.

4.2. **Atraktívnosť trhu Únie**

(201) Pokračujúci dovoz do Únie napriek platným opatreniam by znamenal, že trh Únie je naďalej atraktívny a že ak by uplynula platnosť opatrení, dovoz za dumpingové ceny by pokračoval.

(202) Komisia takisto konštatuje, že zostanú v platnosti opatrenia proti obchádzaniu v prípade dovozu zasielaného z Kórejskej republiky a Taiwanu ([56]). Takéto úsilie vynakladané na obchádzanie zavedených opatrení poukazuje na to, že trh Únie je pre čínskych vyvážajúcich výrobcov naďalej atraktívny.

(203) Spojené kráľovstvo bolo druhým najväčším spotrebiteľom kremíka v Únii. Hoci odchod Spojeného kráľovstva z Európskej únie ovplyvnil trh Únie, Únia je naďalej atraktívnym trhom pre čínskych vývozcov. Dovoz kremíka z Číny na zostávajúci trh Únie totiž naďalej pokračuje, ako už bolo uvedené.

(204) Komisia ďalej preskúmala, či je trh Únie atraktívny z hľadiska cenových úrovní.

([56]) Ú. v. EÚ L 179, 5.7.2016, s. 1, odôvodnenie 218.

(205) Po prvé, ako sa stanovuje ďalej v časti o ujme a cenovom podhodnotení, pri prešetrovaní sa zistilo, že čínske dovozné ceny so zahrnutím antidumpingových ciel počas ORP stále podhodnocovali ceny výrobcov z Únie o 9,2 %. Bez ciel by cenové podhodnotenie dosiahlo 14,6 %.

(206) Po druhé Komisia analyzovala vývozné ceny z Číny do iných krajín za rok 2020, ktoré extrahovala z databázy GTA. V žiadosti o revízne prešetrovanie boli uvedené tri hlavné otvorené trhy pre čínsky kremík: Japonsko, Kórejská republika a India. Vývoz do týchto troch krajín v roku 2020 tvoril 46 % všetkého čínskeho vývozu kremíka. Podľa databázy GTA za rok 2020 bola priemerná vývozná cena do týchto krajín na úrovni FOB 1 800 USD/t.

(207) Z tých istých údajov extrahovaných z databázy GTA za to isté obdobie vyplynulo aj to, že priemerná vývozná cena do Únie na úrovni FOB bola 1 915 USD/t. Z toho vyplýva, že trh Únie zostáva pre čínskych vývozcov z hľadiska cien atraktívny napriek platným opatreniam.

(208) V pripomienkach predložených po poskytnutí informácií združenie EUSMET uviedlo, že cena FOB na úrovni 1 915 USD za tonu čínskeho vývozu do Európskej únie bola vyššia (po prepočítaní na eurá) ako cena CIF na úrovni 1 523 EUR za tonu čínskeho dovozu do Európskej únie uvedená v tabuľke 4.

(209) Komisia konštatuje, že údaje extrahované z databázy GTA vychádzajú z údajov získaných od čínskeho colného orgánu a boli použité len ako základný scenár na porovnanie vývozných cien do rôznych destinácií. Nemali by sa používať a ani neboli extrahované na porovnanie s údajmi z Eurostatu na získanie presnej hodnoty v EUR za tonu dovozu do Únie.

(210) A napokon atraktívnosť trhu Únie ešte zvyšuje skutočnosť, že USA majú na dovoz kremíka z ČĽR zavedené vysoké antidumpingové clá. Antidumpingové alebo antisubvenčné opatrenia na dovoz kremíka z Číny majú zavedené aj Austrália a Kanada.

4.3. **Záver**

(211) Vzhľadom na značnú voľnú kapacitu v Číne a atraktívnosť trhu Únie pre čínskych vyvážajúcich výrobcov Komisia dospela k záveru, že uplynutie platnosti antidumpingových opatrení by s veľkou pravdepodobnosťou viedlo k zvýšeniu dumpingového vývozu.

(212) Komisia so zreteľom na svoje zistenia v súvislosti s pokračovaním dumpingu počas ORP a v súvislosti s pravdepodobným vývojom čínskeho vývozu v prípade uplynutia platnosti opatrení dospela k záveru, že uplynutie platnosti antidumpingových opatrení na dovoz z Číny by s veľkou pravdepodobnosťou viedlo k pokračovaniu dumpingu vo veľkých množstvách.

5. **UJMA**

5.1. **Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii**

(213) Podobný výrobok vyrábali v Únii počas posudzovaného obdobia traja výrobcovia, z ktorých dvaja patria do rovnakej skupiny. Títo výrobcovia predstavujú „výrobné odvetvie Únie“ v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia. Z dôvodu dôvernosti sú preto údaje týkajúce sa výrobného odvetvia Únie indexované a/alebo uvedené ako rozpätie.

(214) Celková výroba v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania bola stanovená na [120 000 – 160 000 ton] ([57]). Tento údaj bol vypočítaný na základe vyplneného dotazníka od troch výrobcov z Únie, ktorí predstavovali výrobné odvetvie Únie. Ako sa uvádza v odôvodnení 8, títo traja výrobcovia z Únie predstavovali 100 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii.

([57]) Rozpätia sa uvádzajú z dôvodu zachovania dôvernosti.

5.2. **Spotreba v Únii**

(215) Komisia stanovila spotrebu v Únii tak, že predaj, ktorý výrobné odvetvie Únie uskutočnilo na trhu Únie, pripočítala k dovozu z Číny a iných tretích krajín na základe údajov Eurostatu a vyplnených dotazníkov.

(216) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka 2

Spotreba v Únii (v tonách)

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Rozpätia celkovej spotreby v Únii	[500 000 – 550 000]	[460 000 – 510 000]	[430 000 – 480 000]	[450 000 – 500 000]
Index	*100*	*88*	*81*	*84*

Zdroj: vyplnené dotazníky a Eurostat.

(217) Spotreba v Únii sa stabilne znižovala až do roku 2020 a od roku 2020 do ORP sa mierne oživila o 3 percentuálne body. Celkovo sa spotreba v Únii počas posudzovaného obdobia znížila o 16 %.

(218) Pokles spotreby je čiastočne dôsledkom nižšieho dopytu po kremíku používanom na výrobu hliníka, ktorý spôsobilo zníženie výroby vozidiel v EÚ, pri ktorej sa do veľkej miery využívajú hliníkové materiály vyrábané s použitím kremíka. Pokles v odvetví vozidiel bol spôsobený nasýtením trhu, ktoré postihlo priemyselne najrozvinutejšie krajiny v roku 2018, a poklesom v roku 2020 a počas ORP v dôsledku pandémie COVID-19. Počas posudzovaného obdobia sa znížil aj dopyt po kremíku v chemickom odvetví, a to čiastočne z dôvodu všeobecného narušenia obchodných tokov v roku 2020 a počas ORP v dôsledku pandémie COVID-19.

5.3. **Dovoz z dotknutej krajiny**

(219) Komisia stanovila objem dovozu z Číny na základe údajov Eurostatu. Podiel dovozu na trhu bol stanovený na základe spotreby v Únii uvedenej v odôvodneniach 215 a 216.

(220) Dovoz z Číny do Únie sa vyvíjal takto:

Tabuľka 3

Objem dovozu (v tonách) a jeho podiel na trhu

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem dovozu	76 401	48 379	36 310	29 788
Index	*100*	*63*	*48*	*39*
Objem dovozu, clo zaplatené	33 416	10 714	10 637	12 017
Index	*100*	*32*	*32*	*36*
Objem dovozu v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku	42 985	37 665	25 673	17 771
Index	*100*	*88*	*60*	*41*

Podiel na trhu (rozpätie)	[12 – 18 %]	[8 – 13 %]	[5 – 10 %]	[4 – 9 %]
Index	*100*	*72*	*59*	*46*

Zdroj: Eurostat.

(221) Objem dovozu z dotknutej krajiny sa v posudzovanom období stabilne znižoval (celkový pokles o 61 %), čo malo za následok zníženie jeho podielu na trhu v posudzovanom období na polovicu.

(222) Väčšina kremíka (60 % celkového objemu počas ORP) z Číny sa dováža v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku a používa sa ako surovina najmä v chemickom odvetví. V prípade tohto dovozu sa neplatí žiadne clo (zmluvné ani antidumpingové), ak sa vyvážajú výrobky v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca.

(223) V pripomienkach predložených po poskytnutí informácií združenie EUSMET tvrdilo, že medzi dovozom do Únie a výrobou v Únii neexistuje hospodárska súťaž, keďže 56 % až 80 % dovozu kremíka z Číny sa uskutočňuje v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku, pričom tento dovoz sa týka osobitnej triedy kremíka, ktorá sa v Únii nevyrába.

(224) Ako sa uvádza v odôvodnení 65, kremík sa považuje za homogénny výrobok. V odôvodnení 48 sa uvádza, že pri prešetrovaní nespolupracoval žiadny vyvážajúci výrobca z ČĽR, a preto musela Komisia použiť dovozné štatistiky. Všetky triedy prešetrovaného výrobku sa vykazujú pod rovnakým číselným znakom KN, preto neexistujú údaje o dovoze, na základe ktorých by bolo možné odlíšiť koncové použitie alebo triedy výrobku bez ohľadu na dovozný režim. Ako sa uvádza v odôvodnení 66, v dôsledku nespolupráce vyvážajúcich výrobcov pri súčasnom prešetrovaní Komisia nedokáže pri väčšine dovozu určiť, ktoré druhy výrobkov (alebo triedy kremíka) sa dovážajú. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

5.3.1. *Ceny dovozu z dotknutej krajiny a cenové podhodnotenie*

(225) Komisia stanovila ceny dovozu z Číny na základe údajov Eurostatu. Priemerná cena dovozu do Únie z dotknutej krajiny sa vyvíjala takto:

Tabuľka 4

Dovozné ceny (v EUR/t)

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Čína	1 786	1 693	1 523	1 532
Index	*100*	*95*	*85*	*86*
Dovoz, clo zaplatené	1 538	1 337	1 311	1 496
Index	*100*	*87*	*85*	*97*
Dovoz v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku	1 980	1 795	1 611	1 556
Index	*100*	*91*	*81*	*79*

Údaje sú vyjadrené ako cena CIF na hranici Únie, zdroj: Eurostat.

(226) Priemerná jednotková cena sa v rokoch 2018 až 2020 znížila o 15 % a počas ORP mierne narástla o 1 %. Celkovo sa počas posudzovaného obdobia cena znížila o 14 %.

(227) Dovozné ceny kremíka v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku počas posudzovaného obdobia pri zaplatenom dovoznom cle klesli v rokoch 2018 až 2020 o 15 % a počas ORP sa zvýšili o 12 %. Počas posudzovaného obdobia boli ceny kremíka dovážaného v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku vyššie ako ceny dovozu podliehajúceho clám.

5.3.2. *Cenové podhodnotenie*

(228) Komisia určila cenové podhodnotenie počas obdobia revízneho prešetrovania tak, že porovnala:

— váženú priemernú predajnú cenu výrobcov z Únie účtovanú neprepojeným zákazníkom na trhu Únie, upravenú na úroveň ceny zo závodu, a

— zodpovedajúce vážené priemerné ceny dovozu z dotknutej krajiny účtované prvému nezávislému zákazníkovi na trhu Únie, stanovené na základe cien CIF (náklady, poistenie a prepravné), ako sa vysvetľuje v odôvodnení 182, s príslušnými úpravami o zmluvné a antidumpingové clá (ak sa uplatňujú) a náklady po dovoze vo výške 1 %.

(229) Cenové podhodnotenie (vyjadrené ako percentuálny podiel z obratu výrobcov z Únie počas obdobia revízneho prešetrovania) uplatňované na zmluvné a antidumpingové clá na dovoz, v náležitých prípadoch, bolo 9,2 %.

(230) V pripomienkach predložených po poskytnutí informácií združenie EUSMET tvrdilo, že Komisia mala zrevidovať výpočet rozpätia podhodnotenia ceny započítaním nákladov po dovoze a úpravou predajných cien Únie. Združenie EUSMET vychádzalo z predpokladu, že 40 % dovozu z Číny sa uskutočnilo najmä prostredníctvom obchodníkov/dovozcov, zatiaľ čo výrobcovia z EÚ predávajú svoje výrobky koncovým používateľom v odvetví hliníka. Ďalej združenie EUSMET zistilo, že niektorí výrobcovia z EÚ uskutočňovali medzipodnikový predaj, preto existuje rozdiel v úrovni obchodu.

(231) Po prvé je potrebné pripomenúť, že pri prešetrovaní nespolupracoval žiadny vyvážajúci výrobca v ČĽR, ako sa uvádza v odôvodnení 48. Rozpätie podhodnotenia ceny sa preto stanovilo na základe dostupných skutočností. Po druhé združenie EUSMET v pripomienkach predložených po poskytnutí informácií nevysvetľuje, ako možno na základe údajov na úrovni kódov TARIC stanoviť druh kupujúceho. Po tretie z dôkazov v spise vyplýva, v rozpore s tvrdením združenia EUSMET, že spolupracujúci používatelia uskutočnili značné množstvo nákupov priamo z Číny (bez obchodníkov a/alebo distribútorov). Po štvrté Komisia nezapočítala medzipodnikový predaj, preto sa na úrovni obchodu nič nemení. Zistenia Komisie z prešetrovania teda nepodporujú podanie združenia EUSMET.

(232) Ďalej sa cenové podhodnotenie uvedené v odôvodnení 229 stanovilo na základe celého objemu dovozu z Číny. S cieľom predísť pochybnostiam platí, že Komisia stanovila cenové podhodnotenie na úrovni 9,2 % pri započítaní celého objemu dovozu a 0,4 % pri započítaní len zaplateného dovozného cla.

(233) Komisia takisto vypočítala cenové podhodnotenie pri neexistencii antidumpingového cla. Po prihliadnutí na pripomienky vznesené po poskytnutí informácií Komisia konštatovala, že v zverejnenej verzii sa pri celkovom cenovom podhodnotení v prípade neexistencie antidumpingového cla vyskytla chyba v písaní (t. j. clo nebolo v plnej výške odpočítané). Po oprave chyby v písaní Komisia stanovila cenové podhodnotenie na úrovni 14,6 % pri započítaní celého objemu dovozu a 13,9 % pri započítaní len zaplateného dovozného cla.

(234) Vzhľadom na to bolo na základe dôkazov v spise a cenovej analýzy vykonanej Komisiou tvrdenie združenia EUSMET o rozsahu inflácie zamietnuté.

5.4. **Dovoz z iných tretích krajín ako Čína**

(235) Dovoz kremíka z iných tretích krajín ako Čína (clo zaplatené a aktívny zušľachťovací styk) pochádzal najmä z Nórska, Brazílie a Malajzie.

(236) Objem dovozu do Únie, ako aj podiel na trhu a cenové trendy dovozu kremíka z iných tretích krajín sa vyvíjali takto:

Tabuľka 5

Dovoz z tretích krajín

Krajina		2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Nórsko	Objem (v tonách)	136 812	168 827	174 008	185 342
	Index	*100*	*123*	*127*	*135*
	Podiel na trhu (rozpätie) (v %)	[21 – 26]	[35 – 40]	[38 – 43]	[39 – 44]
	Priemerná cena (EUR za tonu)	1 960	1 860	1 809	1 787
	Index	*100*	*95*	*92*	*91*
Brazília	Objem (v tonách)	64 467	31 721	41 663	43 467
	Index	*100*	*49*	*65*	*67*
	Podiel na trhu (rozpätie) (v %)	[10 – 15]	[5 – 10]	[9 – 14]	[9 – 14]
	Priemerná cena (EUR za tonu)	1 973	1 857	1 567	1 537
	Index	*100*	*94*	*79*	*78*
Malajzia	Objem (v tonách)	0	748	17 713	25 747
	Index	*neuvádza sa*	*neuvádza sa*	*neuvádza sa*	*neuvádza sa*
	Podiel na trhu (rozpätie) (v %)	0	[0 – 5]	[2 – 6]	[5 – 10]
	Priemerná cena (EUR za tonu)		1 594	1 519	1 569
	Index		*100*	*95*	*98*
Ostatné tretie krajiny	Objem (v tonách)	86 527	85 740	53 865	44 843
	Index	*100*	*99*	*62*	*52*
	Podiel na trhu (rozpätie) (v %)	[15 – 20]	[16 – 21]	[10 – 15]	[6 – 11]
	Priemerná cena (EUR za tonu)	1 974	1 662	1 648	1 764
	Index	*100*	*84*	*83*	*89*
Všetky tretie krajiny okrem dotknutej krajiny spolu	Objem (v tonách)	287 805	287 036	287 248	299 399
	Index	*100*	*100*	*100*	*104*
	Podiel na trhu (rozpätie) (v %)	[50 – 55]	[60 – 65]	[65 – 70]	[65 – 70]
	Priemerná cena (EUR za tonu)	1 967	1 800	1 726	1 729
	Index	*100*	*92*	*88*	*88*

Zdroj: Eurostat.

(237) Objem dovozu z tretích krajín sa počas posudzovaného obdobia zvýšil o 4 %. Vzhľadom na pokles spotreby v Únii o 16 % v rovnakom období sa podiel dovozu z tretích krajín na trhu v období od roku 2018 do ORP zvýšil o 24 %. Väčšina tohto dovozu pochádzala z Nórska, Brazílie a Malajzie. Zatiaľ čo dovoz z Nórska sa zvýšil o 35 %, dovoz z Brazílie sa znížil o 33 % a dovoz z Malajzie (neevidovaný v roku 2018) dosiahol počas ORP podiel na trhu 5 až 10 %.

(238) Cena dovozu z tretích krajín v eurách za tonu sa počas posudzovaného obdobia neustále znižovala (celkový pokles o 12 %). V ORP boli dovozné ceny z Nórska, Brazílie, Malajzie a všetkých ostatných tretích krajín v priemere vždy vyššie ako dovozné ceny z Číny.

5.5. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

5.5.1. *Všeobecné poznámky*

(239) Posúdenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie zahŕňalo vyhodnotenie všetkých ekonomických ukazovateľov, ktoré mali počas posudzovaného obdobia vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.

5.5.1.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(240) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem výroby (v tonách) (rozpätie)	[200 000 – 240 000]	[150 000 – 190 000]	[110 000 – 150 000]	[120 000 – 160 000]
Index	*100*	*78*	*66*	71
Výrobná kapacita (v tonách) (rozpätie)	[200 000 – 240 000]	[170 000 – 210 000]	[170 000 – 210 000]	[170 000 – 210 000]
Index	*100*	*84*	*84*	*83*
Využitie kapacity – index	*100*	*93*	*78*	*86*

Zdroj: vyplnené dotazníky.

(241) Objem výroby sa v rokoch 2018 až 2020 znížil o 34 % a počas ORP sa zvýšil o 5 %. Celkovo sa v posudzovanom období objem výroby znížil o 29 % z dôvodu nižšieho dopytu. Vo vývoji objemu výroby sa odzrkadľuje aj nadmerná ponuka na začiatku posudzovaného obdobia, ktorá je zjavná aj v objeme konečného stavu zásob v roku 2018 (pozri odôvodnenie 256), ktorý sa postupne znižoval.

(242) Výrobná kapacita takisto klesla, najviac však v rokoch 2018 až 2019 (o 16 %), potom až do ORP zostala pomerne stabilná a následne klesla o ďalšie 1 %. Keďže objemy výroby klesali rýchlejšie ako výrobná kapacita, využitie kapacity kleslo v posudzovanom období o 17 %.

5.5.1.2. Objem predaja a podiel na trhu

(243) Objem predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Objem predaja a podiel na trhu (v tonách)

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem predaja na trhu Únie (rozpätie)	[150 000 – 190 000]	[120 000 – 160 000]	[100 000 – 140 000]	[110 000 – 150 000]
Index	*100*	*80*	*64*	*71*
Podiel na trhu (rozpätie) (v %	[30 – 35]	[25 – 30]	[26 – 31]	[27 – 32]
Index	*100*	*90*	*80*	*85*

Zdroj: vyplnené dotazníky.

(244) Objem predaja na trhu Únie sa vyvíjal podobne ako objem výroby, v rokoch 2018 až 2020 sa stabilne znižoval o 36 % a počas ORP sa zvýšil o 10 %. Celkovo sa počas posudzovaného obdobia predaj v Únii znížil o 29 %. V rovnakom období sa podiel výrobného odvetvia Únie na trhu znížil o 15 %.

5.5.1.3. Rast

(245) Zatiaľ čo spotreba sa znížila o 16 %, objem výroby a predaja výrobného odvetvia Únie sa znížil o 29 %, čo malo za následok zníženie podielu na trhu o 15 %. Straty výrobného odvetvia Únie, pokiaľ ide o objem výroby a predaja, presiahli zmenšenie trhu.

5.5.1.4. Zamestnanosť a produktivita

(246) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Zamestnanosť a produktivita

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Počet zamestnancov – index	*100*	*88*	*87*	*88*
Produktivita (v t/zamestnanec) – index	*100*	*88*	*75*	*81*

Zdroj: vyplnené dotazníky.

(247) V súlade s trendom v oblasti kapacity sa zamestnanosť v rokoch 2018 až 2019 znížila o 12 % a do ORP zostala pomerne stabilná. Keďže výroba klesala ešte rýchlejšie (o 29 %), produktivita sa v období od roku 2018 do ORP znížila o 19 %.

5.5.1.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

(248) Napriek znižujúcim sa úrovniam množstiev dovozu z Číny mal dumpingový dovoz na úrovni 39,4 % negatívny vplyv na výkonnosť výrobného odvetvia Únie, v dôsledku čoho sa výrobné odvetvie Únie zároveň len s ťažkosťami spamätávalo z minulých dumpingových praktík.

5.5.1.6. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

(249) Priemer jednotkových predajných cien výrobcov z Únie účtovaných neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 9

Predajné ceny a výrobné náklady v Únii (v EUR/t)

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerná jednotková predajná cena na celkovom trhu v Únii – rozpätia	[2 000 – 2 200]	[1 700 – 1 900]	[1 700 – 1 900]	[1 700 – 1 900]
Priemerná jednotková predajná cena na celkovom trhu v Únii – index	*100*	*88*	*85*	*87*
Jednotkové výrobné náklady – rozpätia	[1 800 –2 000]	[1 700 – 1 900]	[1 700 – 1 900]	[1 700 – 1 900]
Jednotkové výrobné náklady – index	*100*	*99*	92	95

Zdroj: vyplnené dotazníky.

(250) Jednotková predajná cena výrobného odvetvia Únie neprepojeným zákazníkom v Únii sa v roku 2019 znížila o 12 % v porovnaní s rokom 2018 a potom sa v období od roku 2019 do ORP znížila ešte o 1 percentuálny bod.

(251) Na rozdiel od jednotkovej predajnej ceny zostali v roku 2019 jednotkové výrobné náklady výrobného odvetvia Únie stabilné a v období od roku 2019 do ORP sa znížili o 5 %. Čiastočne je to dôsledkom rozhodnutia niektorých výrobcov o zatvorení určitých pecí z dôvodu nadmernej ponuky, ktorá bola výsledkom nižšieho dopytu.

(252) V dôsledku toho sa predajné ceny v posudzovanom období znížili dvojnásobne (o 13 %) v porovnaní s výrobnými nákladmi (o 5 %).

5.5.1.7. Náklady práce

(253) Priemerné náklady práce výrobcov z Únie sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 10

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerné náklady práce na zamestnanca (v EUR) – index	*100*	*92*	*86*	*88*

Zdroj: vyplnené dotazníky.

(254) Priemerné náklady práce na zamestnanca sa v posudzovanom období znížili o 12 %. Priemerný trend v oblasti nákladov možno vysvetliť zamestnaneckými prémiami vyplatenými v roku 2018 a sociálnym zabezpečením v obdobiach nižšej produkcie.

5.5.1.8. Zásoby

(255) Úroveň zásob výrobcov z Únie sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 11

Zásoby

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Konečný stav zásob (v tonách) – index	*100*	*79*	*65*	*9*
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby – index	*100*	*101*	*98*	*13*

Zdroj: vyplnené dotazníky.

(256) Konečný stav zásob sa v posudzovanom období znížil o 91 %. Toto zníženie je hlavne dôsledkom vysokého stavu zásob v roku 2018, keďže nižší dopyt po kremíku na začiatku posudzovaného obdobia spôsobil v Únii nadmernú ponuku.

(257) Podobne sa v období od roku 2018 do ORP znížil aj pomer medzi konečným stavom zásob a objemom výroby, a to o 87 %.

5.5.1.9. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

(258) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 12

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (v % z obratu z predaja) (rozsah)	[5 % –10 %]	[– 6 % – – 1 %]	[0 % –5 %]	[0 % –5 %]
Index	*100*	*– 107*	*38*	*12*
Peňažný tok (v EUR) – index	*100*	*– 11*	*104*	*38*
Investície (v EUR) – index	*100*	*88*	*8*	*41*
Návratnosť investícií (rozpätie) (v %)	[70 – 75]	[– 70 – – 75]	[0 –5]	[– 15 – 20]
Index	*100*	*– 105*	*6*	*– 29*

Zdroj: vyplnené dotazníky.

(259) Komisia stanovila ziskovosť výrobcov z Únie tak, že vyjadrila čistý zisk pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja. Z kladnej ziskovosti v roku 2018 sa teda výrobné odvetvie Únie v roku 2019 prehuplo do straty. Priemerná ziskovosť sa v rokoch 2019 a 2020 pomaly zlepšovala, ale celkovo výrobné odvetvie Únie zaznamenalo v posudzovanom období 88 % zníženie ziskovosti.

(260) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie financovať svoju činnosť z vlastných zdrojov. Čistý peňažný tok v roku 2019 zaznamenal trend zníženia o 111 %, pričom v roku 2020 sa znovu zvýšil o 124 % a počas ORP sa znovu znížil o 66 %. Napriek zvýšeniu bol peňažný tok počas ORP stále o 62 % nižší ako v roku 2018 a išlo najmä o dôsledok značného poklesu predaja jedného výrobcu z Únie počas posudzovaného obdobia.

(261) Úroveň investícií v roku 2020 klesla na veľmi nízku úroveň, pričom počas ORP sa mierne oživila. Celkovo sa počas posudzovaného obdobia investície znížili o viac ako polovicu. Približne 70 až 80 % investícií sa týka výmeny určitých zariadení jedným výrobcom. Všeobecnejšie spoločnosti v reakcii na klesajúci dopyt v posudzovanom období až do ORP znižovali aktíva používané na výrobu, pričom pri náznakoch oživenia dopytu uskutočnili aj určité investície.

(262) Návratnosť investícií potrebných na výrobu kremíka v rámci celkového predaja kremíka kopírovala klesajúce zisky.

5.6. **Záver o ujme**

(263) Všetky ukazovatele ujmy okrem úrovní zásob vykazovali v posudzovanom období negatívny trend. V súvislosti so znížením dopytu (o 16 %) objem predaja a výroby významne klesol (o 29 %). Viedlo to k podobnému poklesu kapacity (o 17 %) a zamestnanosti (o 12 %). Keďže pokles vo výrobe bol rýchlejší (o 29 %) ako pokles kapacity a zamestnanosti, využitie kapacity a produktivita takisto v posudzovanom období klesli.

(264) V tom istom období sa takisto znížili priemerné jednotkové ceny (o 13 %). V dôsledku toho klesla ziskovosť o 88 % aj napriek zníženiu výrobných nákladov (o 5 %). Spolu zo ziskovosťou v posudzovanom období významne klesli aj investície, peňažný tok a návratnosť investícií.

(265) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

6. **PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ MEDZI UJMOU A DUMPINGOVÝM DOVOZOM Z ČÍNY**

(266) V súlade s článkom 3 ods. 6 základného nariadenia Komisia skúmala, či dumpingový dovoz z Číny spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu. V súlade s článkom 3 ods. 7 základného nariadenia Komisia takisto skúmala, či výrobnému odvetviu Únie mohli súbežne s tým spôsobiť ujmu aj iné známe faktory, najmä dovoz z tretích krajín.

(267) Počas posudzovaného obdobia sa objem dovozu z Číny znížil zo 14 % v roku 2018 na 7 % v ORP. Tento dovoz vstupoval na cenových úrovniach, ktoré počas ORP podhodnocovali predajné ceny Únie o 9,2 % pri započítaní antidumpingových ciel alebo o 14,6 % pri ich nezapočítaní. Keďže počas posudzovaného obdobia sa trh zmenšoval, dovoz z dotknutej krajiny naďalej vyvíjal tlak na výrobné odvetvie Únie, ktorého ziskovosť zostala v posudzovanom období veľmi nízka a dokonca miestami dosahovala negatívne úrovne.

(268) Dovoz z ostatných krajín, ako sú Nórsko a Malajzia sa zároveň zvyšoval a ich podiel na trhu sa v období od roku 2018 do ORP zvýšil z 53 % na 66 %. Dovoz z týchto krajín sa predával za ceny nižšie alebo blížiace sa cenám čínskeho dovozu vrátane ciel, čiže sa takisto podieľal na situácii ujmy výrobného odvetvia Únie. Preto účinok dovozu z tretích krajín na negatívny vývoj výrobného odvetvia Únie, najmä pokiaľ ide o ziskovosť, do určitej miery oslaboval príčinnú súvislosť medzi ujmou a dumpingovým dovozom z Číny.

(269) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že dumpingový dovoz z Číny prispel k značnej ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, pričom príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a značnou ujmou do istej miery oslaboval dovoz z tretích krajín.

(270) V pripomienkach predložených po poskytnutí informácií združenie EUSMET tvrdilo, že Komisia pri svojom posúdení ujmy zaujala prístup „kontrolného zoznamu“ a nezohľadnila protichodné dôkazy, ako napríklad dôkaz, z ktorého vyplýva, že čínsky dovoz nepredstavoval vysvetľujúci činiteľ ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. Združenie EUSMET konkrétne tvrdilo, že Komisia nezohľadnila dôkazy o tom, že i) objem čínskeho dovozu počas posudzovaného obdobia klesol; ii) medzi objemom čínskeho dovozu kremíka a cenami v situácii výrobného odvetvia Únie neexistovala žiadna súvislosť; iii) zníženie výroby, objemu predaja, predajných cien a ďalších finančných ukazovateľov výrobného odvetvia Únie zodpovedá obdobiu klesajúceho dopytu a cien v Únii a na globálnej úrovni; iv) väčšina dovozu kremíka z Číny sa počas ORP uskutočňovala v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku a v podstate spočívala v dovoze kremíkových kovov osobitnej triedy, ktorý uskutočňoval jeden člen združenia EUSMET; v) Komisia nezohľadnila ani značný objem dovozu kremíkového kovu z Južnej Afriky do Únie počas ORP a vi) Komisia nevysvetľuje, ako je možné, že značne vyšší objem nórskeho dovozu za ceny, ktoré podhodnocujú ceny výrobcov z Únie, neovplyvnil hospodársku situáciu výrobného odvetvia Únie.

(271) Z odôvodnenia 269 jasne vyplýva, že Komisia nepripisuje čínskemu dovozu úlohu vysvetľujúceho činiteľa ujmy, ktorú utrpeli výrobcovia z Únie. Komisia ani nedospela k záveru, že dumpingový čínsky dovoz bol hlavnou a jedinou príčinou zníženia cien Únie. A napokon Komisia neignorovala ani pokles dopytu v Únii a na globálnej úrovni, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 218 a jasne uvádza v tabuľke 2. Komisia však fakticky konštatovala, že tento čínsky dovoz sa počas ORP napriek poklesu počas posudzovaného obdobia stále uskutočňoval za dumpingové ceny a neustále podhodnocoval ceny Únie, čím určite prispieval k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

(272) Hoci Komisia súhlasí s tým, že väčšina dovozu z Číny sa uskutočňovala v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku, nesúhlasí s tým, že sa týkala určitej triedy kremíka, ktorý používal jeden člen združenia EUSMET. Aj vtedy, keby sa celý dovoz členov združenia EUSMET počas ORP týkal iba osobitnej triedy kremíka, by sa tento dovoz rovnal iba menej ako polovici celého dovozu z Číny v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku, prípadne menej ako tretine celkového dovozu z Číny počas ORP.

(273) Komisia vplyv dovozu z Južnej Afriky zvážila, ale vylúčila ho, pretože sa uskutočňoval v menších objemoch ako dovoz z ostatných krajín, ako sú Nórsko, Brazília a Malajzia, za ktorý boli poskytnuté podrobné údaje. Vplyv dovozu z Južnej Afriky, ako aj z iných menších vyvážajúcich krajín, sa však v tabuľke 5 premieta do súhrnných údajov za „dovoz z iných krajín“.

(274) A napokon Komisia súhlasí so združením EUSMET, že k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie v posudzovanom období, prispelo aj Nórsko spolu s inými krajinami vrátane Číny. Objem a ceny dovozu z Nórska sa jasne uvádzajú v tabuľke 5.

(275) Komisia teda pripísala ujmu dovozu kremíka z Číny aj iných tretích krajín, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 269. V rozpore s tvrdeniami združenia EUSMET sa Komisia zamerala na analýzu opätovného výskytu ujmy, ako sa opisuje v odôvodneniach 276 až 294, na základe ktorej sa určila pravdepodobná situácia, kedy by výrobnému odvetviu Únie vznikla ujma v prípade uplynutia platnosti opatrení a prudkého nárastu dovozu z Číny za podhodnotené ceny.

7. **PRAVDEPODOBNOSŤ OPÄTOVNÉHO VÝSKYTU UJMY**

(276) V odôvodnení 265 Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu. Vzhľadom na trend znižovania objemu a podielu čínskeho dovozu na trhu v posudzovanom období Komisia v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia preskúmala aj to, či by bol pravdepodobný opätovný výskyt ujmy spôsobený dumpingovým dovozom z Číny, ak by uplynula platnosť opatrení.

(277) Komisia v tejto súvislosti preskúmala výrobnú kapacitu a voľnú kapacitu v Číne, atraktívnosť trhu Únie, pravdepodobné cenové úrovne dovozu z Číny pri neexistujúcich antidumpingových opatreniach a ich vplyv na výrobné odvetvie Únie.

(278) Kapacita a voľná kapacita v Číne sa rozoberajú v odôvodnení 188. Z dôvodu nespolupráce čínskych výrobcov vychádzali zistenia prešetrovania z informácií poskytnutých v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti. V žiadosti o revízne prešetrovanie sa čínska výrobná kapacita kremíka odhadovala na úrovni 6 až 8 miliónov ton ročne a uvádzalo sa, že čínska výrobná kapacita kremíka je oveľa vyššia ako celková svetová spotreba. Tým sa potvrdzujú závery posledného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, podľa ktorých má Čína významnú voľnú kapacitu, ktorú možno využiť na zásobovanie trhu Únie, ak uplynie platnosť opatrení.

(279) Atraktívnosť trhu Únie sa rozoberá v odôvodneniach 201 až 204. V období revízneho prešetrovania priemerná predajná cena výrobného odvetvia Únie značne prevyšovala priemernú dovoznú cenu čínskeho kremíka. Okrem toho zostali ostatné trhy v dôsledku opatrení na ochranu obchodu zatvorené ([58]), čo znamená pravdepodobné využitie veľkého objemu voľnej kapacity na čínsky vývoz presmerovaný do Únie v prípade uplynutia platnosti opatrení.

(280) Cenové úrovne čínskeho vývozu do Únie bez antidumpingových ciel by boli primeraným ukazovateľom budúcich cenových úrovní na trhu Únie. Na základe údajov z ORP pri započítaní iba zmluvných ciel by bolo cenové podhodnotenie na úrovni 14,6 % pri započítaní celého dovozu a 13,9 % pri započítaní len zaplateného dovozného cla.

(281) Cenový tlak by neumožňoval výrobnému odvetviu Únie zachovať si ziskovosť. Namiesto toho by sa situácia výrobného odvetvia Únie po uplynutí platnosti opatrení ďalej zhoršovala. Pri neexistujúcich opatreniach by totiž čínsky dumpingový dovoz za ceny spôsobujúce ujmu pravdepodobne ďalej vyvíjal tlak na znižovanie predajných cien na trhu Únie. Výrobné odvetvie Únie by veľmi pravdepodobne muselo znížiť svoje predajné ceny, čo by viedlo k ďalšiemu zníženiu ziskovosti a s vysokou pravdepodobnosťou k veľkým stratám v krátkodobom horizonte.

(282) Alternatívne by v prípade, ak by sa výrobné odvetvie Únie pokúsilo zvýšiť svoje predajné ceny na ziskové úrovne, dumpingový dovoz vzhľadom na veľkú nadmernú kapacitu v Číne pravdepodobne získal významný podiel na trhu Únie v neprospech výrobného odvetvia Únie.

(283) Hoci sa v posudzovanom období objem dovozu z Číny postupne znižoval, o záujme čínskych vyvážajúcich výrobcov pre trh Únie svedčí pokračujúci dovoz počas posudzovaného obdobia aj napriek platným opatreniam, a to za ceny, ktoré podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie. Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 206, vývozné ceny z Číny do iných krajín (t. j. 1 800 USD za tonu) boli v tom istom roku nižšie ako priemerné ceny vývozu do Únie (t. j. 1 915 USD za tonu).

(284) V pripomienkach predložených po poskytnutí informácií združenie EUSMET zopakovalo svoju pripomienku, že Komisia nadhodnotila kapacitu a voľnú kapacitu v Číne.

(285) Komisia konštatovala, že združenie EUSMET neposkytlo žiadne nové dôkazy v tomto smere a jednoducho zopakovalo svoje predchádzajúce tvrdenia. Ako sa objasňuje v odôvodneniach 191 až 195, zistenia Komisie o existencii značnej voľnej kapacity v Číne, ktorú by bolo možné využiť na dodávky na trh Únie v prípade uplynutia platnosti opatrení, sa nemenia.

(286) Združenie EUSMET uviedlo, že analýza atraktívnosti trhu Únie vychádzala z cien vývozu čínskeho kremíka na trh EÚ vo vzťahu k iným trhom. Združenie EUSMET požiadalo o poskytnutie týchto údajov.

(287) Ako sa uvádza v odôvodnení 209, Komisia pri svojich analýzach vychádzala z údajov extrahovaných z databázy GTA, ktoré sú ľahko dostupné. Údaje extrahované z databázy GTA vychádzajú z údajov získaných od čínskych colných orgánov a boli použité len ako základný scenár na porovnanie vývozných cien do rôznych destinácií.

([58]) Platné antidumpingové a antisubvenčné opatrenia na dovoz kremíka z Číny majú zavedené aj Austrália, Kanada a Spojené štáty.

(288) Podľa združenia EUSMET Komisia nepreukázala, že po uplynutí platnosti opatrení čínsky dovoz zaplaví trh Únie. Toto tvrdenie vychádzalo zo skutočnosti, že v období nedostatku kremíka v rokoch 2021 až 2022 sa čínsky dovoz do Únie nezvýšil.

(289) Komisia sa domnievala, že situácia po ORP, a najmä prudký nárast dopytu a následný nedostatok dodávok, mali dočasný charakter. Tieto otrasy v dopyte a ponuke naozaj súviseli s pandémiou COVID-19, ruskou agresiou voči Ukrajine a nárastom cien elektriny (ktoré sa čiastočne zvýšili ešte pred ruskou agresiou voči Ukrajine). Nič však nepodporuje tvrdenia, že tieto otrasy nie sú dočasné, a ani združenie EUSMET to vo svojom podaní nepreukázalo. Komisia ďalej uviedla, že situácia dočasného zvýšenia dopytu sa líši od situácie trvalého zrušenia ciel. Reakcia vývozcu na prvú situáciu sa nemôže považovať za návod, podľa ktorého bude postupovať pri reakcii na druhú situáciu. Okrem toho sa Komisia na základe úvah o voľnej čínskej kapacite a atraktívnosti trhu Únie stále domnieva, že v prípade uplynutia platnosti opatrení by čínsky dovoz kremíka vstúpil na trh Únie v značným objemoch a za dumpingové ceny.

(290) Združenie EUSMET ďalej tvrdilo, že predpoklad Komisie, že čínsky dovoz by sa v prípade zrušenia opatrení zvýšil, je nesprávny, pretože: i) rozpätie podhodnotenia ceny bolo navýšené; ii) v analýze sa nezohľadňoval rozdiel medzi rôznymi triedami dotknutého výrobku; iii) Únia nebola hlavným čínskym vývozným trhom; iv) čínsky kremíkový kov nebol vysvetľujúcim činiteľom ujmy výrobného odvetvia Únie.

(291) V pripomienkach predložených po poskytnutí informácií sa neuvádzali žiadne nové dôkazy na podporu uvedených tvrdení. Vzhľadom na uvedené štyri prvky, ktoré sa riešili v predchádzajúcich odôvodneniach o rozpätí podhodnotenia ceny (pozri odôvodnenie 234), o diferenciácii výrobku (pozri odôvodnenie 65), o skutočnosti, že Únia nie je hlavným vývozný trhom pre ČĽR (pozri odôvodnenia 206 až 210) a o príčinnej súvislosti (pozri odôvodnenie 275), sa analýzy Komisie týkajúce sa možného objemu a cenových vplyvov čínskeho dovozu na trh Únie v prípade zrušenia opatrení nijako nemenia.

(292) Združenie EUSMET tvrdilo, že Komisia nezohľadnila vývoj na trhu po ORP, a najmä prudký nárast cien kremíka v Únii, globálny nedostatok dodávok, a to aj na úrovni výrobného odvetvia Únie, ktorý by viedol k významným ziskom výrobcov z Únie.

(293) Komisia sa domnievala, že vývoj cien, ako aj globálny nedostatok kremíka po ORP, predstavovali dočasné trendy, zväčša spojené s pandémiou COVID-19 a geopolitickými udalosťami v rokoch 2021 a 2022. Dôkazy poskytnuté združením EUSMET vrátane prognózy zvýšenia dopytu po kremíku a jeho cien neznamenajú, že globálny nedostatok dodávok alebo prudký nárast cien budú trvalej povahy.

(294) Na tomto základe Komisia dospela k záveru, že absencia opatrení by s najväčšou pravdepodobnosťou viedla k výraznému nárastu dumpingového dovozu z Číny za ceny spôsobujúce ujmu a pravdepodobne by došlo k opätovnému výskytu značnej ujmy.

8. **ZÁUJEM ÚNIE**

(295) V súlade s článkom 21 základného nariadenia Komisia preskúmala, či by zachovanie existujúcich antidumpingových opatrení bolo v rozpore so záujmom Únie ako celku. Určenie záujmu Únie bolo založené na vyhodnotení všetkých jednotlivých dotknutých záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov a používateľov.

8.1. **Záujem výrobného odvetvia Únie**

(296) Pri tomto prešetrovaní spolupracovali traja výrobcovia z Únie, ktorí spolu predstavujú 100 % výroby v Únii. Ako sa uvádza v odôvodnení 265, výrobné odvetvie Únie aj napriek platným opatreniam utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

(297) Platné opatrenia sa do veľkej miery týkali objemu dovozu z Číny, ktorý sa stále uskutočňoval za ceny spôsobujúce ujmu a podhodnocujúce ceny Únie, čím sa ešte zhoršovali neisté podmienky výrobného odvetvia Únie.

(298) V prípade zrušenia opatrení by sa totiž objem dovozu z Číny pravdepodobne prudko zvýšil a vzhľadom na voľnú kapacitu v Číne, ako aj atraktívnosť trhu Únie by sa ešte viac zhoršila hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie, čo by viedlo k ďalšiemu znižovaniu výroby, predaja a zamestnanosti v Únii.

(299) Každé ďalšie zhoršenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie by zahŕňalo riziko zníženia výroby alebo dokonca definitívneho zatvárania výrobných závodov v Únii. Preto možno dospieť k záveru, že zachovanie opatrení voči Číne by bolo v záujme výrobného odvetvia Únie.

(300) Záujem neprepojených dovozcov

(301) Po uverejnení oznámenia o začatí revízneho prešetrovania ani počas prešetrovania sa neprihlásil žiadny dovozca.

(302) Nič preto nenasvedčovalo tomu, že by zachovanie opatrení malo na dovozcov negatívny vplyv, ktorý by prevažoval nad pozitívnym vplyvom týchto opatrení.

8.2. **Záujem používateľov**

(303) Komisii boli doručené vyplnené dotazníky od troch používateľov, dvoch z chemických odvetví (Wacker a Evonik, ktoré tvoria konzorcium EUSMET) a jedného z odvetvia spracovania hliníka (Raffmetal). Okrem toho boli Komisii doručené pripomienky od združenia European Aluminium, ktoré zastupuje celý hodnotový reťazec odvetvia hliníka v Európe.

(304) Združenie European Aluminium podporuje spolu so spoločnosťou Raffmetal pokračovanie existujúcich opatrení. Títo používatelia zdôrazňovali, že kremík je základným materiálom na výrobu hliníka. Ak by mali antidumpingové opatrenia na jednej strane nepriaznivý vplyv na výrobné náklady používateľov, na druhej strane by sa vďaka nim zachovala výroba kremíka v Únii. V dôsledku toho používatelia profitujú zo spoľahlivých a geograficky blízkych dodávok kremíka.

(305) Združenie EUSMET tvrdilo, že antidumpingové opatrenia by sa nemali zachovať. Pre týchto používateľov má kremík veľký význam a predstavuje veľký podiel ich nákladov na suroviny. Títo používatelia dovážajú z Číny a antidumpingové clá zvyšujú ich výrobné náklady na výrobu výrobkov na báze kremíka. Okrem toho tvrdili, že účinok opatrení na používateľov z chemického odvetvia by mohol byť závažnejší ako na odvetvia spracovania hliníka.

(306) Z informácií, ktoré poskytli dvaja spolupracujúci používatelia vyrábajúci chemické výrobky, však vyplýva, že dovážajú významné množstvá v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku, a teda sú do určitej miery oslobodení od antidumpingového cla. Účinok opatrení na časť dovozu od týchto používateľov sa preto považoval za obmedzený.

(307) Združenie EUSMET ďalej poukázalo na dobrú finančnú situáciu výrobcov z Únie, najmä po ORP.

(308) Komisia konštatuje, že zjavné zlepšenie finančnej situácie výrobcov z Únie nastalo v rovnakom čase ako nedávny globálny rast dopytu po kremíku. Takýto krátkodobý vývoj na trhu, ktorý sa v každom prípade vyskytol po ORP, nemožno najmä vzhľadom na závery z odôvodnení 211, 212 a 294 považovať za vypovedajúci o finančnej situácii výrobného odvetvia Únie. Keďže výrobné odvetvie Únie nie je v stabilnej hospodárskej situácii a v prípade uplynutia platnosti opatrení by bolo vystavené budúcemu negatívnemu vplyvu dumpingového dovozu z Číny, toto tvrdenie bolo zamietnuté.

(309) Združenie EUSMET tvrdilo, že v EÚ sa v posledných rokoch dopyt po kremíku zvýšil, zatiaľ čo ponuka sa znížila. Združenie EUSMET vyjadrilo obavy v súvislosti s bezpečnosťou dodávok, a najmä neschopnosťou výrobného odvetvia Únie plne uspokojiť dopyt Únie. Viedlo by to k nedostupnosti podobného výrobku na uspokojenie dopytu, ktorý rýchlo rastie, najmä po ORP. Združenie EUSMET poukázalo aj na silnú konkurenciu na trhoch s výrobkami v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca, na ktorých vyššie náklady na kremík konkurenčne znevýhodňujú združenie EUSMET v porovnaní s inými svetovými výrobcami.

(310) Z prešetrovania však vyplynulo, že existujú rôzne zdroje kremíka. Po prvé výrobné odvetvie Únie má voľnú kapacitu, ktorú možno opätovne aktivovať na uspokojenie budúceho dopytu. Ako totiž vyplýva z tabuľky 2, aj keby výrobné odvetvie Únie v reakcii na klesajúcu spotrebu kremíka do určitej miery znížilo svoju výrobu a výrobnú kapacitu, v Únii by bola stále k dispozícii významná voľná kapacita (t. j. približne 26 % v ORP) pre prípad opätovného náhleho zvýšenia dopytu. Z prešetrovania vyplynulo, že odstavené pece by bolo možné znovu uviesť do činnosti od dvoch týždňov do dvoch mesiacov v závislosti od toho, ako dlho boli odstavené.

(311) Okrem toho kremík možno odoberať z iných krajín, ako napríklad z Nórska, Malajzie, Brazílie, Bosny a Hercegoviny. Ako sa stanovuje v odôvodnení 236, dve tretiny kremíka zakúpeného v Únii sa dovážajú z Nórska, Brazílie, Malajzie a z množstva ďalších krajín. Komisia konštatovala, že platné opatrenia nezastavili čínsky dovoz kremíka pred vstupom na trh Únie.

(312) Na záverom možno skonštatovať, že kombinácia iných zdrojov dodávok a voľnej kapacity v Únii poskytuje používateľom kremíka z Únie rozmanité možnosti. Toto tvrdenie preto nebolo možné prijať.

(313) Združenie EUSMET tvrdilo, že opatrenia by sa mali ukončiť aj vzhľadom na skutočnosť, že Komisia kremík na základe jeho hospodárskeho významu a rizika prerušenia dodávok považuje za kritickú surovinu ([59]). Združenie EUSMET tvrdilo, že zachovaním opatrení sa obmedzí objem kremíka a rôznorodosť zdrojov dostupných na trhu.

(314) Komisia súhlasí s kritickou povahou kremíka v priemyselnom ekosystéme v Únii. Prítomnosť dovozu za dumpingové ceny na trhu by však významne ohrozovala výrobné odvetvie Únie, ako aj spoľahlivosť dodávok kremíka v Únii z dlhodobého hľadiska. Z uvedeného dôvodu bolo toto tvrdenie zamietnuté.

(315) V pripomienkach predložených po poskytnutí informácií združenie EUSMET nesúhlasilo so závermi Komisie, že kremík osobitnej triedy, ktorý niektorí používatelia potrebujú na výrobu výrobkov, po ktorých sa v budúcnosti zvýši dopyt, je k dispozícii v dostatočnom množstve na iných trhoch ako ČĽR. Okrem toho združenie EUSMET tvrdilo, že väčšina dovozu v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku sa týka tohto kremíka osobitnej triedy, ktorý dováža jeden z jeho členov.

(316) Komisia konštatovala, že clo na dovoz z ČĽR nie je prohibitívne a ak používatelia potrebujú kremík osobitnej triedy, môže sa naďalej dovážať za spravodlivých podmienok hospodárskej súťaže.

(317) Okrem toho, ako sa už objasnilo v odôvodnení 272, na základe údajov Eurostatu o objeme sa väčšina dovozu v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku týka iného dovozu ako dovozu člena združenia EUSMET, ktorý dováža kremík osobitnej triedy, a to aj za predpokladu, že tento člen nakupuje kremík osobitnej triedy iba v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku.

(318) Združenie EUSMET uviedlo, že aktívny zušľachťovací styk je relevantný iba v rozsahu, v akom sa tovar vyváža a nemôže používať podľa dohôd EÚ o voľnom obchode vrátane dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Japonskom. Prístupom k aktívnemu zušľachťovaciemu styku sa neznižuje konkurenčná nevýhoda, ktorú utrpeli členovia združenia EUSMET.

([59]) Pozri druhý zoznam kritických surovín [COM(2014) 297 final z 26. mája 2014], tretí zoznam [COM(2017) 490 final] a aj posledný zoznam [COM(2020) 474 final], ktorý bol uverejnený v septembri 2020.

(319) Komisia v odôvodnení 306 uviedla, že určité objemy dovezené členmi združenia EUSMET boli zaradené do aktívneho zušľachťovacieho styku iba preto, aby sa zdôraznilo, že časť ich dovozu nepodliehala clu a že preto mal dovoz počas ORP iba obmedzený vplyv. Komisia si uvedomuje, že členovia združenia EUSMET nemusia dovážať iba v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku a že zostávajúci dovoz v rámci bežného režimu uskutočnený členmi združenia EUSMET podlieha clu a má vplyv na dovozcov. Skutočnosťou však je, že ak spoločnosť môže dovážať kremík v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku, obmedzuje sa tým vplyv cla na dotknutých používateľov, hoci sa tým neobmedzuje uvedený vplyv na celý objem dovezený takýmto spôsobom.

(320) Združenie EUSMET uviedlo, že voľná kapacita výrobného odvetvia EÚ je nedostatočná na uspokojenie rastúceho dopytu po kremíku v Únii. Okrem toho združenie EUSMET zdôraznilo, že v dôsledku vývoja cien elektriny v Únii nebudú môcť výrobcovia z Únie zvyšovať využitie svojej kapacity.

(321) Voľná kapacita v Únii sa považovala za značnú (v priemere 26 %, pričom predstavovala približne 10 % súčasnej spotreby v Únii). Okrem toho je k dispozícii dovoz kremíka z iných zdrojov vrátane Číny. Združenie EUSMET nepreukázalo ani to, že potenciálny rast cien elektriny by nebol sprevádzaný rastom predajných cien kremíka, čo by výrobcom z Únie umožnilo zvýšiť využitie kapacity. Keďže elektrina tvorí hlavnú časť výrobných nákladov, pravdepodobne bude existovať súvislosť medzi týmito dvomi prvkami, preto sa toto tvrdenie zamieta.

(322) Združenie EUSMET po prvé tvrdilo, že Komisia nezohľadnila zvýšenie dopytu v období po ORP. Konkrétne Komisia nezohľadnila, že dopyt po kremíku osobitnej triedy, ktorý sa nevyrába v Únii a pochádza najmä z ČĽR, sa zvýši. Po druhé Komisia údajne nezohľadnila nedostatok kremíka krátko po ORP. Po tretie Komisia nezohľadnila intenzívnejšiu hospodársku súťaž, ktorej čelia používatelia v Únii zo strany Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska (ďalej len „Spojené kráľovstvo“) a ČĽR. Po štvrté Komisia nezohľadnila vplyv sankcií na ruský vývoz.

(323) Komisia nezohľadnila situáciu po ORP a ako sa uvádza v odôvodnení 293, považovala ju za dočasnú.

(324) Ďalej Komisia súhlasí so združením EUSMET, že používatelia z Únie potrebujú na zabezpečenie pokračovania výroby diverzitu a bezpečnosť dodávok. Takáto diverzita a bezpečnosť však nebudú možné, ak budú výrobcovia z Únie nútení ukončiť podnikanie v dôsledku dovozu kremíka z Číny za dumpingové ceny, ktorý im spôsobuje ujmu.

(325) Pokiaľ ide o zintenzívňujúcu sa hospodársku súťaž zo strany Spojeného kráľovstva, Komisia konštatuje, že združenie EUSMET neposkytlo dostatočné informácie potrebné na zistenie vplyvu intenzívnejšej hospodárskej súťaže zo strany Spojeného kráľovstva, preto sa toto tvrdenie zamieta.

(326) Pokiaľ ide o vplyv sankcií na Rusko, Komisia konštatuje, že sa nimi ďalej znižujú potenciálne zdroje kremíka na trhu Únie. Na základe údajov o ORP však Rusko predstavovalo iba 2 % celkového dovozu kremíka do Únie. Vzhľadom na objem ruského dovozu a dostupnosť iných zdrojov na globálnej úrovni sa Komisia domnievala, že vplyv na používateľov kremíka nebude z dlhodobého hľadiska zásadný.

(327) Združenie EUSMET napokon upozornilo, že výrobcovia kremíkového kovu z iných krajín sveta nechcú zvyšovať predaj členom združenia EUSMET, pretože sa obávajú antidumpingových opatrení.

(328) Toto tvrdenie nebolo podporené žiadnymi konkrétnymi dôkazmi ani skutočnosťou, že dodávatelia mimo Únie budú odmietať dodávky. Komisia v skutočnosti počas posudzovaného obdobia zaznamenala pokračovanie dovozu z tretích krajín a v niektorých prípadoch dokonca zvýšenie dovozu.

(329) Na druhej strane pozitívny účinok opatrení na výrobné odvetvie Únie a používateľov v odvetví spracovania hliníka teda prevažuje nad obmedzeným negatívnym vplyvom platných opatrení na ostatných používateľov.

8.3. **Záver o záujme Únie**

(330) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody v záujme Únie, ktoré by svedčili proti zachovaniu existujúcich opatrení na dovoz kremíka s pôvodom v Číne.

9. **ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

(331) Na základe záverov o pokračovaní dumpingu, opätovnom výskyte ujmy a záujme Únie by sa mali antidumpingové opatrenia týkajúce sa kremíka z Číny zachovať.

(332) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania vzhľadom na rozdiel v colných sadzbách je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zabezpečí uplatňovanie individuálnych antidumpingových ciel. Spoločnosti, na ktoré sa vzťahujú individuálne antidumpingové clá, musia colným orgánom členských štátov predložiť platnú obchodnú faktúru. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Na tovar, ktorý sa dovezie bez takejto faktúry, by sa malo vzťahovať antidumpingové clo uplatňované na „všetky ostatné spoločnosti“.

(333) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatňovať individuálne sadzby antidumpingového cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú zohľadňovať. Colné orgány členských štátov totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, musia vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie nižšej colnej sadzby je odôvodnené v súlade s colnými predpismi.

(334) Ak by sa po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšil objem vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie objemu by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia. Za takýchto okolností a za predpokladu splnenia podmienok sa môže začať prešetrovanie obchádzania opatrení. V tomto prešetrovaní sa môže preskúmať potreba odňatia individuálnej colnej sadzby (sadzieb) a následného uloženia cla pre celú krajinu.

(335) Individuálne antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sú uplatniteľné výlučne na dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a vyrábaného vymenovanými právnymi subjektmi. Na dovoz prešetrovaného výrobku vyrábaného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá sa osobitne neuvádza v normatívnych ustanoveniach tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s týmito osobitne uvedenými spoločnosťami, by sa mala vzťahovať colná sadzba uplatňovaná na „všetky ostatné spoločnosti“. Nemala by sa na ne uplatňovať žiadna z individuálnych antidumpingových colných sadzieb.

(336) Ak spoločnosť následne zmení názov svojho subjektu, môže požiadať o uplatňovanie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb. Táto žiadosť musí byť adresovaná Komisii ([60]). Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, v *Úradnom vestníku Európskej únie* sa uverejní nariadenie o zmene názvu.

(337) Všetky zainteresované strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, o ktoré sa opieral zámer odporučiť zachovanie existujúcich opatrení. Po poskytnutí týchto informácií im takisto bola poskytnutá lehota na predloženie stanovísk. Pripomienky predložila iba jedna zainteresovaná strana – združenie EUSMET.

(338) V pripomienkach predložených po poskytnutí informácií združenie EUSMET žiadalo, aby sa v prípade ich potvrdenia opatrenia obmedzili na obdobie dvoch rokov vzhľadom na zmenené podmienky na trhu týkajúce sa dopytu a ponuky a vysokú závislosť Únie od dovozu kremíka osobitných tried.

([60]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

(339) Komisia však konštatovala, že z údajov o ORP nevyplýva nič, čo by takýto záver podporovalo. Okrem toho, ako sa rozoberalo v odôvodneniach 289 a 293, vývoj po ORP je podľa všetkého dočasnej povahy. V každom prípade, ak bude v budúcnosti opakované posúdenie opodstatnené osobitnými okolnosťami, vždy možno požiadať o priebežné revízne prešetrovanie v súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia.

(340) Podľa článku 109 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ([61]), ak sa má v nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora Európskej únie vrátiť určitá suma, sadzbou úroku, ktorá sa má zaplatiť, by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* v prvý kalendárny deň každého mesiaca.

(341) Výbor zriadený článkom 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036 nevydal stanovisko k opatreniam, ktoré sa stanovujú v tomto nariadení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kremíka, ktorý v súčasnosti patrí pod číselný znak KN 2804 69 00, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzby konečného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú v prípade výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného ďalej uvedenými spoločnosťami takéto:

Spoločnosť	Antidumpingové clo	Doplnkový kód TARIC
Datong Jinneng Industrial Silicon Co., Pingwang Industry Garden, Datong, Shanxi	16,3 %	A971
Všetky ostatné spoločnosti	16,8 %	A999

3. Konečné antidumpingové clo uplatniteľné na dovoz od „všetkých ostatných spoločností“ s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ako sa stanovuje v odseku 2, sa týmto rozširuje na dovoz výrobku opísaného v odseku 1 a zasielaného z Kórejskej republiky bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod v Kórejskej republike (kód TARIC 2804 69 00 10), a na dovoz výrobku opísaného v odseku 1 a zasielaného z Taiwanu bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod na Taiwane (kód TARIC 2804 69 00 20).

4. Uplatňovanie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) (prešetrovaného výrobku) predaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť (názov a adresa spoločnosti) (doplnkový kód TARIC) v [dotknutej krajine]. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“ Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatňované na všetky ostatné spoločnosti.

([61]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

5. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. augusta 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN